Assembly, installation and maintenance manual

Montage-, Aufbau- und Wartungsanleitung ● Assemblage, manuel de montage et d'entretien ● Montaje, instalación y mantenimiento ● Manuale di montaggio, installazione e manutenzione ● Monterings- og vedlikeholdsmanual ● Monterings-, installations- och underhållsmanual ● Kokoamis-, asennus- ja huolto-ohje ● Vejledning for montering og vedligehold ● Handleiding voor montage, installatie en onderhoud ● Manual de montagem, instalação e manutenção ● Návod k montáži, instalaci a údržbě ● Instrukcja montażu, instalacji i konserwacji ● Surinkimo, montavimo ir priežiūros vadovas ● Montāžas, uzstādīšanas un apkopes rokasgrāmata ● Руководство по сборке и обслуживанию ● Montaaži-, paigaldus- ja säilitamise juhend

Cabin **FR44-3030-1**

Factory inspection by ● Werkskontrolle durch ● Contrôle à partir de l'usine par ● Inspector de fábrica ● Collaudato da ● Fabrikkkontroll utført av ● Fabriksbesiktigat av ● Tehtaan tarkastaja ● Fabriks Kontrol udført af ● Fabriekscontrole door ● Inspeção de fábrica, por: ● Zkontrolováno ve výrobním závodě ● Kontrola fabryczna do ● Apžiūrą gamykloje atliko ● Rūpnīcas pārbaudi veicis ● Заводской контроль ● Tehase kontroll teostatud:	**Date** ● Datum ● Date ● Fecha ● Data ● Dato ● Datum ● Päiväys ● Dato ● Datum ● Data ● Datum ● Data ● Datums ● Data ● Дата ● Kuupäev: **Pack number** ● Pack Nr. ● Packet n° ● Bulto Nº ● Pacco N. ● Serienr ● Produktionsnummer ● Pakettinro ● Pakke nr. ● Pak nr. ● Número de embalagem ● Číslo balení ● Numer opakowania ● Pakuotės numeris ● Iepakojuma numurs ● Упаковочный номер ● Pakinumber:

Inspection Certificate

Kontrollschein ● Bulletin de contrôle ● Certificado de control ● Certificato di controllo ● Kontrollskjema ● Besiktningsprotokoll ● Tarkastustodistus ● Kontrol Certifikat ● Control Certificaat ● Certificado de Inspeção ● Kontrolní certifikát ● Certyfikat kontrolny ● Apžiūros pažyma ● Pārbaudes akts ● Акт осмотра ● Kontrollakt

Art. Nr. FR44-3030-1

Please keep safely!

Bitte gut aufbewahren! ● A bien conserver, s.v.p.! ● ¡A conservar! ● Da conservare! ● Ta vare på denne! ● Vänligen förvara säkert! ● Ole hyvä ja säilytä huolella! ● Opbevares sikkert! ● Zorgvuldig te bewaren! ● Por favor, guarde em segurança! ● Prosím, pečlivě uschovejte! ● Przechowywać w bezpiecznym miejscu! ● Laikykite saugiai! ● Lūdzu, glabājiet drošā vietā! ● Хранить в надежном месте! ● Palun säilitada hoolsalt!

English: The product you have purchased was manufactured in accordance with the high quality norms. The product unit has been carefully inspected and packed. In order to avoid possible problems during the assembly carried out by yourself or the building company of your choice, we recommend that you inspect the delivery for its completeness in accordance with the list of pieces before assembly. This inspection must be carried out within 14 days after delivery to your place. Warranty claims are limited to the exchange of defective materials. Defective product parts, which have already been used or painted, are excluded from being replaced. All further claims are excluded! In cases of complaints, please pay attention to the following procedures: Please present this inspection certificate along with the sales receipt to your place of purchase. Only in cases where these documents are presented will the complaint be dealt with quickly and without complications.

Deutsch: Der von Ihnen gekaufte Artikel wurde nach der hohen Qualitätsnorm gefertigt. Der Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Um etwaige auftretende Probleme während des Aufbaus durch Sie oder Ihre Aufbaufirma zu vermeiden, kontrollieren Sie bitte die Lieferung auf Vollständigkeit laut Stückliste vor dem Aufbau. Diese Kontrolle muss innerhalb 14 Tagen nach Anlieferung bei Ihnen erfolgen. Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Fehlerhafte Bauteile, die bereits verbaut oder gestrichen wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen! Sollte es zu einer Beanstandung kommen, beachten Sie folgende Vorgehensweise: Legen Sie Ihrem Fachhändler diesen Kontrollschein zusammen mit dem Einkaufsbeleg vor. Nur bei Vorlage dieser Unterlagen ist eine schnelle und problemlose Bearbeitung Ihrer Beanstandung möglich.

Français: Le produit que vous venez d'acheter a été fabriqué en respectant de hautes normes de qualité. Ce produit a été testé et emballé avec soin. Afin d'éviter des problèmes éventuels pendant la construction par vous-même ou par la société de construction mandatée, nous vous prions de bien vouloir vérifier que toutes les pièces ont été fournies selon la liste des pièces avant que vous ne commenciez la construction. Il vous incombe de faire ce contrôle dans les 14 jours après la fourniture. Les revendications en dédommagement se limitent à l'échange de matériel défectueux. Les pièces défectueuses, déjà construites ou peintes, ne font pas l'objet de l'échange. Toutes les revendications ultérieures ne sont pas prises en compte ! En cas d'une réclamation, veuillez respecter le déroulement suivant : il vous faudra présenter à votre commerçant agréé ce bulletin de contrôle avec le récépissé de l'achat. Ce ne sera que moyennant présentation de ces documents qu'un traitement rapide et sans problème de votre réclamation sera possible!

Español: El producto que ha adquirido ha sido fabricada de acuerdo con normas de alta calidad. Las piezas del producto han sido cuidadosamente inspeccionadas y embaladas. Con el fin de evitar posibles problemas durante el montaje, hecho por usted o por la empresa de construcción de su elección, le recomendamos revisar el paquete entregado, con la lista de piezas, antes de armar el producto. Haga la revisión dentro de 14 días después de recibir el paquete. La garantía se limita a reemplazar las piezas defectuosas. No se reemplazarán las partes defectuosas que ya hayan sido utilizadas o pintadas. ¡No se aceptan otras reclamaciones! En casos de queja, por favor, presente este certificado junto con la factura en el lugar donde hizo la compra. Sólo presentando estos documentos podremos resolver su problema rápidamente y sin complicaciones.

Italiano: Il prodotto che avete acquistato è stata prodotta secondo la norma di alta qualità. Il kit è stato controllato ed imballato con cura. Per evitare eventuali inconvenienti durante il montaggio, si prega di verificare, prima del montaggio, la completezza della fornitura in base alla distinta dei pezzi. Tale verifica deve essere effettuata entro 14 giorni dalla consegna. Eventuali diritti di garanzia si limitano alla sostituzione di materiale difettoso. Gli elementi difettosi già montati o verniciati sono esclusi dal diritto alla sostituzione. Ogni altro diritto resta escluso! In caso di reclamazione, procedere nel modo seguente: presentare questo certificato di controllo unitamente alla prova d'acquisto al rivenditore. Solo in questo modo la Sua reclamazione potrà essere evasa rapidamente e senza problemi.

Norsk: Produktet du har kjøpt, ble produsert i henhold til høye kvalitetskrav. Produktet har blitt kontrollert nøye og deretter omhyggelig pakket. For å unngå mulige problemer under monteringen, uansett om du gjør det selv eller får en godkjent håndverker til å gjøre det, anbefaler vi at du kontrollerer leveransen mot delelisten for å se om alle delene er inkludert. Denne kontrollen må gjøres innen 14 dager etter at delene ble levert til din adresse. Garantikrav begrenser seg til bytte av defekte deler. Defekte elementer som allerede har blitt brukt eller malt/beiset/limt, vil ikke bli erstattet. Alle andre krav er utelukket! Dersom du har en reklamasjon, vennligst gjør som følger: Lever dette kontrollskjema med kvitteringen til salgsstedet. Bare når du har med disse dokumentene kan klagen behandles raskt og uten komplikasjoner.

Svenska: Produkten du köpt har tillverkats i enlighet med de högsta kvalitetsstandarderna. Produktens delar har noggrant besiktigats och förpackats. För att undvika eventuella problem under monteringen som du utför själv eller låter en hantverkare att utföra, rekommenderar vi att du, innan monteringen påbörjas, besiktigar leveransen för att säkerställa att den är komplett enligt förteckningen över ingående delar. Denna besiktning måste utföras inom 14 dagar efter att du tagit emot leveransen. Garantianspråk är begränsade till ersättning av defekt material. Defekta produktdelar, vilka redan har använts eller målats, ersätts inte. Alla vidare anspråk avvisas! I händelse av reklamationer, vänligen uppmärksamma följande: uppvisa detta besiktningsprotokoll tillsammans med inköpsbeviset till ditt inköpsställe. Endast om dessa dokument uppvisas kan vi garantera att reklamationen behandlas skyndsamt och utan krångel.

Suomi: Ostamasi tuote on valmistettu korkeita laatuvaatimuksia noudattaen, huolella tarkastettu ja pakattu. Jotta pystytys joko itsesi tai valitsemasi rakennusliikkeen toimesta sujuisi ongelmitta, suosittelemme, että tarkistat toimituksen sisällön osaluettelon avulla ennen kokoamisen aloittamista. Tämä tarkistus tulee tehdä 14 päivän kuluessa toimituksesta. Takuuvaateet rajoittuvat viallisten materiaalien vaihtamiseen. Viallisia osia, joita on jo käytetty ja jotka on maalattu, ei vaihdeta uusiin. Lisävaatimuksia ei huomioida! Mahdollisissa valitustapauksissa toimi seuraavasti: Esitä oheinen tarkastustodistus ja kassakuitti ostopaikassa. Valituksen nopea ja mutkaton käsittely edellyttää näiden asiakirjojen esittämistä.

Dansk: Det købte produkt fremstillet i overensstemmelse med de høje kvalitets krav. Produktet er blevet omhyggeligt inspiceret og pakket. For at undgå eventuelle problemer i løbet af monteringen udført af dig selv eller håndværker af dit eget valg, anbefaler vi, at du undersøger leverancen for fuldstændighed i overensstemmelse med listen over dele før samling. Denne inspektion skal foretages inden 14 dage efter levering til din plads. Garantikrav er begrænset til udveksling af defekte materialer. Defekte produkter, som allerede er brugt eller malet, er udelukket fra at blive erstattet. Alle yderligere krav er udelukket! I tilfælde af klager, skal du være opmærksom på følgende procedurer: Venligst præsentere denne kontrol certifikat sammen med kvitteringen til det sted hvor produktet er købt. Kun i de tilfælde, hvor disse dokumenter er forelagt kan klagen behandles hurtigt og uden komplikationer.

Dutch: Het door U gekochte product werd vervaardigd overeenkomstig hoge kwaliteitsnormen. Het product werd zorgvuldig gecontroleerd en verpakt. Om tijdens de montage, uitgevoerd door Uzelf of een door U gekozen aannemer, problemen te vermijden, raden we U aan, vóór de montage de levering te controleren op volledigheid in overeenstemming met de onderdelenlijst. Deze controle dient te gebeuren binnen 14 dagen na levering bij U thuis. Garantieclaims zijn beperkt tot het vervangen van defecte onderdelen. Defecte onderdelen die al gebruikt of geschilderd zijn, zijn uitgesloten van vervanging. Alle latere claims zijn uitgesloten! In geval van klachten dient u als volgt te handelen: Toon dit controlecertificaat, samen met Uw aankoopbewijs aan Uw verkoper. Alleen wanneer deze documenten getoond worden, zal de klacht snel en zonder complicaties in behandeling worden genomen.

Português: O produto que comprou foi fabricado em conformidade com as normas de alta qualidade. A unidade do produto foi cuidadosamente inspecionada e embalada. Para evitar possíveis problemas durante a montagem realizada por si ou pela empresa de construção à sua escolha, recomendamos que inspecione a entrega na íntegra, em conformidade com a lista de peças antes da montagem. Esta inspeção deve ser realizada no prazo de 14 dias após a entrega. As reclamações de garantia limitam-se à troca de materiais defeituosos. As peças do produto com defeito, que já tenham sido utilizadas ou pintadas, excluem-se da substituição. Excluem-se todas as outras reclamações! Em caso de reclamações, por favor, tome atenção aos seguintes procedimentos: Por favor, apresente este certificado de inspeção, juntamente com o recibo de venda no seu local de compra. Apenas nos casos em que estes documentos sejam apresentados a queixa será tratada com rapidez e sem complicações.

Čeština: Produkt, který jste zakoupil, byl vyroben v souladu s normami stanovujícími vysokou kvalitu. Produkt byl výrobcem pečlivě prohlédnutý a zabalený. Aby se předešlo možným problémům při montáži prováděné svépomocí nebo stavební firmou dle vašeho výběru, doporučujeme vám před montáží zkontrolovat dodávku na úplnost v souladu se seznamem dílů. Tato prohlídka musí být provedena do 14 dnů (!) od doručení do místa určení. Záruční nároky jsou omezeny na výměnu vadných materiálů. Vadné produkty, které již byly použity nebo které jsou již opatřeny nátěrem, nemohou být nahrazeny. Všechny další nároky jsou vyloučeny! V případě reklamace věnujte prosím pozornost tomuto postupu: Předložte svému prodejci tento kontrolní certifikát spolu s prodejním dokladem. Pouze v případě, kdy jsou předloženy oba tyto dokumenty, lze reklamaci řešit rychle a bez komplikací.

Polski: Produkt, który Państwo zakupili, wykonano według najwyższych norm jakości. Elementy konstrukcyjne przed zapakowaniem przeszły dokładną kontrolę jakości. Aby uniknąć problemów podczas samodzielnego montażu, bądź montażu zleconego firmie budowlanej, przed montażem zalecamy sprawdzenie zawartości przesyłki zgodnie z listą części zamieszczonych w zestawie. Kontroli kompletności zestawu należy dokonać w ciągu 14 dni od dostarczenia przesyłki. Reklamacje objęte gwarancją ograniczają się do wymiany wadliwych elementów. Wadliwe elementy, które zostały użyte lub pomalowane nie będą podlegały wymianie ani dalszym reklamacjom. W przypadku potrzeby zgłoszenia reklamacji, prosimy przestrzegać poniższych procedur: prosimy przedłożyć Certyfikat kontrolny wraz z paragonem zakupu i adresem dostawy. Reklamacje będą rozpatrywane wyłącznie po dostarczeniu powyższych dokumentów.

Lietuviškai: Produktas, kurį įsigijote, pagamintas pagal aukštos kokybės standartus. Produkto blokas, kurį reikia surinkti, buvo atidžiai patikrintas ir supakuotas. Siekiant išvengti galimų problemų surenkant produktą patiems arba pasirinkus tam norimą statybos bendrovę, prieš surenkant rekomenduojame patikrinti pristatymo komplektaciją pagal dalių sąrašą. Ši patikra turi būti atlikta per 14 dienų nuo pristatymo į jūsų nurodytą vietą. Garantinės sąlygos taikomos tik brokuotoms dalims. Brokuotos produkto dalys, kurios buvo panaudotos arba nudažytos, nebekeičiamos. Visos kitos pretenzijos nesvarstomos! Jei teikiate pretenziją, atkreipkite dėmesį į šias procedūras: į produkto įsigijimo vietą turite pristatyti apžiūros pažymėjimą bei pirkimo kvitą. Tik tais atvejais, kai pristatomi minėti dokumentai, pretenzija gali būti nagrinėjama greitai ir be komplikacijų.

Latviešu: Produkts, kuru esat iegādājies, ir ražota saskaņā ar augstām kvalitātes normām. Šī produkta vienība ir rūpīgi pārbaudīta un iepakota. Lai izvairītos no iespējamiem sarežģījumiem montāžas laikā, kuru veicat jūs pats vai jūsu izvēlēts celtniecības uzņēmums, pirms montāžas iesakām pārbaudīt, vai piegādātajam izstrādājumam nekas netrūkst, izmantojot detaļu sarakstu. Šī pārbaude jāveic 14 dienu laikā pēc piegādāšanas. Garantija paredz tikai defektīvo materiālu apmaiņu. Defektīvas produkta detaļas, kuras jau ir izmantotas vai nokrāsotas, netiks mainītas. Visas turpmākās prasības tiks noraidītas! Sūdzību gadījumā, lūdzu, ievērojiet šādu kārtību: lūdzu, uzrādiet šo pārbaudes aktu kopā ar pirkuma čeku izstrādājuma iegādāšanās vietā. Sūdzība tiks atrisināta ātri un bez sarežģījumiem tikai tad, ja tiks uzrādīti šie dokumenti.

Русский: Приобретенное вами изделие изготовлено по высоким стандартам качества. Изделие внимательно проверено и упаковано. Во избежание возможных проблем в процессе сборки, выполняемой самостоятельно или привлеченной вами строительной компанией, рекомендуем перед сборкой проверить комплектность поставки по комплектовочной ведомости. Такую проверку следует провести в течение 14 дней после доставки товара. Претензии по гарантии ограничиваются заменой дефектных материалов. Дефектные части изделия, которые уже были использованы или окрашены, замене не подлежат. Все прочие претензии не принимаются! Порядок подачи претензии: Претензия подается с настоящим актом осмотра и товарным чеком по месту покупки товара. Только при наличии всех указанных документов претензия будет рассмотрена быстро и без сложностей.

Eesti: Ostetud toode on toodetud vastavuses kõrgete kvaliteedi normidega. Toote ühik on hoolikalt kontrollitud ja pakendatud. Et vältida võimalikke probleeme paigaldamisel, mida teostate ise või teostab teie poolt valitud paigaldusettevõte, soovitame enne paigaldama asumist kontrollida toote komplekssust detailide nimekirja alusel, mille leiate kaasas olevast juhendist. See kontroll tuleb teostada 14 päeva jooksul pärast tarnet. Garantii alla kuuluvad kaebused on piiratud defektsete detailide välja vahetamisega. Defektsed detailid, mida on juba kasutatud või värvitud, ei kuulu garantiikorras välja vahetamisele. Kõik edasised kaebused on välistatud! Kaebuste korral palun pöörake tähelepanu järgnevale: palun hoidke see kontrollakt koos müügiarvega alles. Ainult nende dokumentide esitamisel lahendatakse kaebused kiiresti ja ilma komplikatsioonideta.

The producer shall have the right to make technical changes to the product. ● Technische Änderungen vorbehalten. ● Le producteur réserve le droit d'effectuer des modifications techniques au produit. ● Reservado el derecho a modificaciones técnicas. ● Il produttore mantiene il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto. ● Produsent forbeholder seg retten til å endre tekniske egenskaper ved produktet. ● Tillverkaren har rätt att utföra tekniska förändringar för produkten. ● Valmistaja pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen teknisiä muutoksia. ● Producenten har ret til at foretage tekniske ændringer ved produktet. ● Alle rechten en technische wijzigingen voorbehouden. ● O fabricante reserva-se o direito de realizar alterações técnicas ao produto. ● Výrobce je oprávněn provádět technické úpravy produktu. ● Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian technicznych produktu. ● Gamintojas turi teisę atlikti techninius gaminio pakeitimus. ● Ražotājs patur tiesības veikt tehniskas produkta izmaiņas. ● Производитель оставляет за собой право вносить в изделие технические изменения. ● Tootja jätab endale õiguse muuta toote tehnilisi omadusi.

To be completed by buyer! (Please use block letters) ● Vom Käufer auszufüllen! (Bitte in Druckschrift) ● A remplir par l'acheteur! (en lettres d'imprimerie, s'il vous plaît) ● ¡Completa el cliente! (en mayúsculas) ● Da compilare dall'acquirente! (in stampatello) ● Fylles ut av kjøper! (Vær vennlig å bruke blokkbokstaver) ● Fylls i av köparen! (Vänligen texta) ● Ostaja täyttää! (Ole hyvä ja käytä isoja kirjaimia) ● Udfyldes af køber! (Benyt venligst Blokbogstaver) ● In te vullen door de koper! (Graag in drukletters) ● A completar pelo comprador! (por favor escreva em letra de máquina) ● Vyplní kupující! (Prosíme hůlkovým písmem) ● Wypełnia nabywca (drukowanymi literami) ● Pildo pirkėjas (didžiosiomis raidėmis)! ● Aizpilda pircējs! (Lūdzu, izmantojiet drukātos burtus.) ● Заполняется покупателем! (печатными буквами) ● Täidetakse ostja poolt! (palun täita trükitähtedes):

Place of purchase ● Bezugsquelle ● Source d'achat ● Lugar de compra ● Acquistato presso ● Salgs sted ● Inköpsställe ● Ostopaikka ● Salgssted ● Plaats van aankoop ● Local de compra ● Místo nákupu ● Miejsce zakupu ● Įsigijimo data ● Iegādāšanās vieta ● Место покупки товара ● Ostukoht:

……

……

Sales receipt No. ● Kaufbeleg-Nr. ● Récépissé n° ● Recibo Nº ● Prova d'acquisto N. ● Kvitteringsnr ● Försäljningskvittots nummer ● Kassakuitin numero ● Kasse Bon nr ● Aankoopbewijs Nr. ● Recibo de venda n.º ● Prodejní doklad č. ● Nr paragonu ● Pardavimo kvito Nr. ● Pirkuma čeka Nr. ● Номер товарного чека ● Müügiarve number:

……

Sales receipt date ● Kaufbeleg-Datum ● Date du récépissé ● Fecha recibo ● Data prova d'acquisto ● Kvitteringsdato ● Försäljningskvittots daatum ● Kassakuitin päiväys ● Kasse bons dato ● Aankoopbewijs -Datum ● Data do recibo de venda ● Datum prodejního dokladu ● Data paragonu ● Pirkimo kvito data ● Pirkuma čeka datums ● Дата товарного чека ● Müügiarve kuupäev:

……

Delivery date ● Lieferdatum ● Date de livraison ● Fecha de Endrega ● Data di consegna ● Leveringsdato ● Leveransdatum ● Toimituspäivä ● Leverings dato ● Leveringsdatum ● Data de entrega ● Termín dodání ● Data dostawy ● Pristatymo data ● Piegādes datums ● Дата доставки ● Tarne kuupäev:

……

Buyer's address ● Kundenanschrift ● Adresse du client ● Dirección del kliente ● Indirizzo del cliente ● Kjøpers adresse ● Köparens adress ● Ostajan osoite ● Købers adresse ● Adres koper ● Morada do comprador ● Adresa kupujícího ● Adres nabywcy ● Pirkėjo adresas ● Pircēja adrese ● Адрес покупателя ● Ostja aadress:

……

……

……

Telephone ● Telefon ● Téléphone ● Teléfono ● Telefono ● Telefon nr ● Telefon ● Puhelin ● Telefon ● Telefoon ● Telefone ● Telefon ● Telefon ● Telefonas ● Tālrunis ● Телефон ● Telefon:

……

Forwarder: ☐**Pick-up** ☐**Others** ●

Afhalen: ☐Spedition ☐Selbstabholer ●

Par: ☐Transporteur ☐Propres moyens ●

Entrega: ☐Transporte organizado ☐Transporte propio ●

Tramite: ☐Spedizioniere ☐Mezzo proprio ●

Transportør: ☐Sendes ☐Hentes ●

Speditör: ☐Avhämtning ☐Övrigt ●

Rahdinkuljettaja: ☐Nouto ☐Muut ●

Transportør: ☐Sendes ☐Hentes ●

Door: ☐Verzending ☐Zelf ●

Remetente: ☐Entrega ☐Outros ●

Zasílatel: ☐Sběrná služba ☐Ostatní ●

Przekazywanie: ☐Odbiór w sklepie ☐ Inne ●

Ekspeditorius: ☐"Pick-up" ☐Kita ●

Ekspeditors: ☐Saņemšana uz vietas ☐Cits ●

Экспедитор: ☐Приемка ☐Прочее ●

Transport: ☐Järgi tulemine ☐ Muu

Description of complaint ● Schilderung der Beanstandung ● Déscription de la réclamation ● Descripción del problema ● Descrizione della reclamazione ● Beskrivelse av feil/ mangel ● Beskrivning av reklamationen ● Valituksen kuvaus ● Beskrivelse af fejl / Mangel ● Beschrijving van de klacht ● Descrição da reclamação ● Popis reklamace ● Opis reklamacji ● Skundo aprašymas ● Sūdzības apraksts ● Содержание претензии ● Kaebuse kirjeldus

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

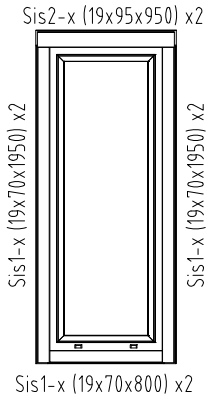
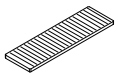
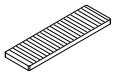
……

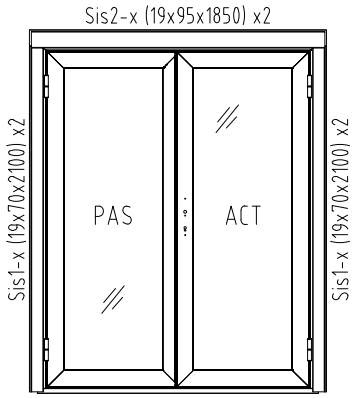
Please keep the parts which are the object of the complaint until the complaint is settled! ● Bitte bewahren Sie unbedingt alle die Reklamation betreffenden Bauteile/Gegenstände auf, bis die Bearbeitung abgeschlossen ist. ● Veuillez garder les pièces contestées jusqu'à ce que la réclamation soit traitée définitivement! ● Por favor, conserve las piezas objeto de la queja hasta que el problema haya sido resuelto ● Si prega di conservare i pezzi reclamati fino all'evasione della reclamazione! ● Vær vennlig å ta vare på de aktuelle delene/ produktet inntil saken er avsluttet! ● Vänligen behåll delarna som är föremål för reklamation tills reklamationen har behandlats! ● Ole hyvä ja säilytä osat, joita valitus koskee, kunnes valitus on käsitelty! ● Venligst ta hånd om de aktueller dele / produkt indtil sagen er afsluttet! ● Gelieve de betrokken onderdelen te bewaren tot de klacht is afgehandeld ● Por favor, guarde as peças objeto da reclamação, até que a reclamação esteja resolvida! ● Uchovejte prosím díly, které jsou předmětem stížnosti, dokud reklamace nebude vyřízena! ● Prosimy zachować części będące przedmiotem reklamacji do czasu jej rozpatrzenia. ● Dalis, kurios yra skundo objektas, reikia išsaugoti tol, kol skundas bus išnagrinėtas! ● Lūdzu, saglabājiet detaļas, uz kurām sūdzība attiecas, līdz sūdzība tiek atrisināta! ● Просим сохранить части, являющиеся предметом претензии, до ее разрешения! ● Palun hoidke kaebust puudutavad objektid/detailid alles, kuni kaebus on lahendatud!

8.4 m²
296
340
404
300
82

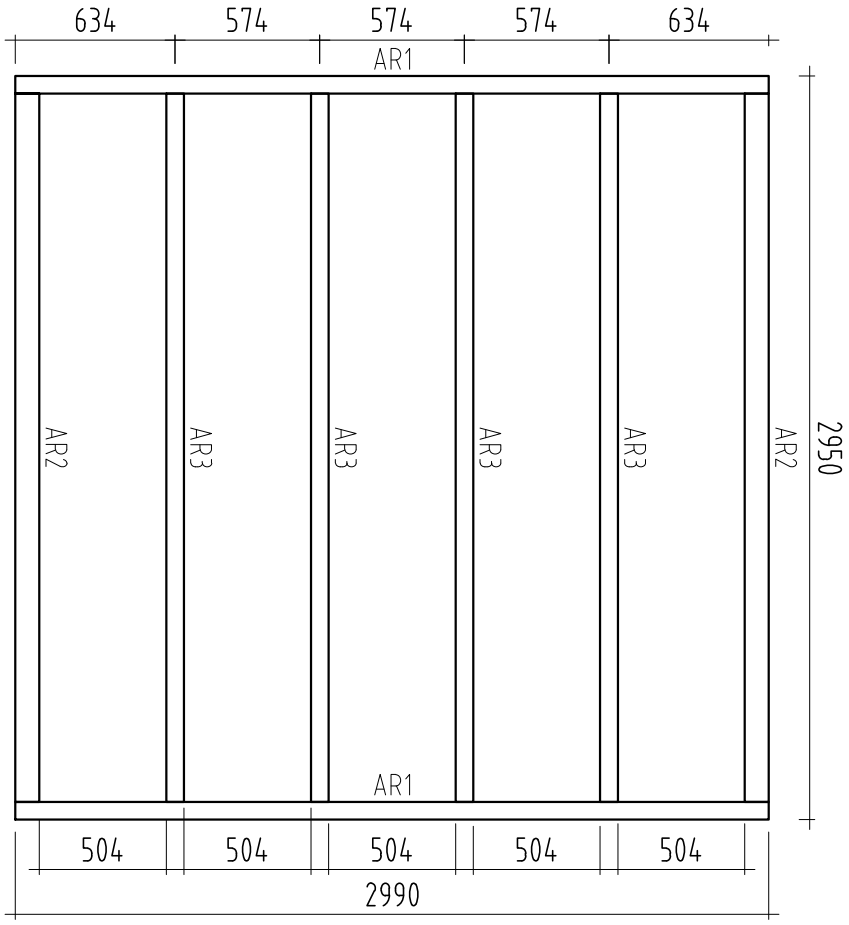
Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICATIÓN FR44-3030-1	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
001		21	44x114	2960
002		1	44x120	3360
003		50	44x114	210
004		2	44x114	1130
005	150 610 610 610 610 150	1	44x114	2960
006		2	44x120	350
007		4	44x120	610
008		38	44x114	2912
WA-1	342 010 4° 009 008 2912	1		
WB-1	342 010 4° 009 008 2912	1		
AR1	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación	2	70x45	2990
AR2	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación	2	95x45	2810
AR3	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación	4	70x45	2810
CoB1	Covering board- Deckbrett- Madrier de couverture- Tavola di copertura- Listón de cubierta	2	95x19	2394
CoB2	Covering board- Deckbrett- Madrier de couverture- Tavola di copertura- Listón de cubierta	2	95x19	2280
CoB3	Covering board- Deckbrett- Madrier de couverture- Tavola di copertura- Listón de cubierta	2	95x19	2166
CoB4	Covering board- Deckbrett- Madrier de couverture- Tavola di copertura- Listón de cubierta	2	95x19	2505
Pst1	Post- Pfosten- Poteau- Montante- Poste	2	70x70	2500
Pst2	Post- Pfosten- Poteau- Montante- Poste	2	70x70	2280
Pst3	45,0° 45,0° Post- Pfosten- Poteau- Montante- Poste	4	70x28	595
RoR1	Rafter- Sparre- Chevron- Trave- Cabrio	5	44x140	1536
Sla1	Slat- Leiste- Baguette- Listello- Listón	1	19x45	1582
Sla2	Slat- Leiste- Baguette- Listello- Listón	1	16x45	1582

Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICATIÓN FR44-3030-1	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
PR1	Purlin- Dachpfette- Arbalétrier- Arcareccio- Correa 200 2872 200	3	44x140	3360
FB2-1	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo	33	89x19	2906
RB2-1	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	9	89x19	3360
RB2-2	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	38	89x19	3200
EaE5-1	Eave edging- Dachrandbrett- Madrier en bordure du toit- Tavola bordo tetto- Tabla de valadizo	1	19x95	3360
EaE5-2	Eave edging- Dachrandbrett- Madrier en bordure du toit- Tavola bordo tetto- Tabla de valadizo	2	19x95	3400
FaB6-1	Facia board- Giebelblende- Écran frontal- Schermo frontone- Tabla de facia	4	19x95	4030
FlB2-1	Floor beading- Fussbodenleiste- Baguette du plancher- Listello pavimento- Listón de suelo	6	19x19	1960
RE2-1	Roof edge reinforcement- Dachrandleiste- Baguette en bordure du toit- Rinforzo bordo tetto- Refuerzo borde tejado	1	32x40	3360
WB1-1	Wind brace- Windbrett- Madrier contre le vent- Tavola vento- Tabla contra el viento	2	16x45	4050
Fim	-Fixing kit- Befestigungsset- Moyens de fixation- Materiale di fissaggio- Kit de fijación	1		
QNA1_4x40Me	Nail- Nagel- Clou- Chiodo- Clavo- 1.4x40mm	60		
QNA2_2x50Zn	Nail- Nagel- Clou- Chiodo- Clavo- 2.5x50mm	500		
QKRPP4_5x50Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4.5x50mm	350		
QKRYP5x40ZnTX	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 5x40mm	40		
QKRPP5x90Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 5x90mm	360		
QKRPP6x120Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 6x120mm	8		
QKRPP6x150Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 6x150mm	22		
QKRPP6x180Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 6x180mm	140		

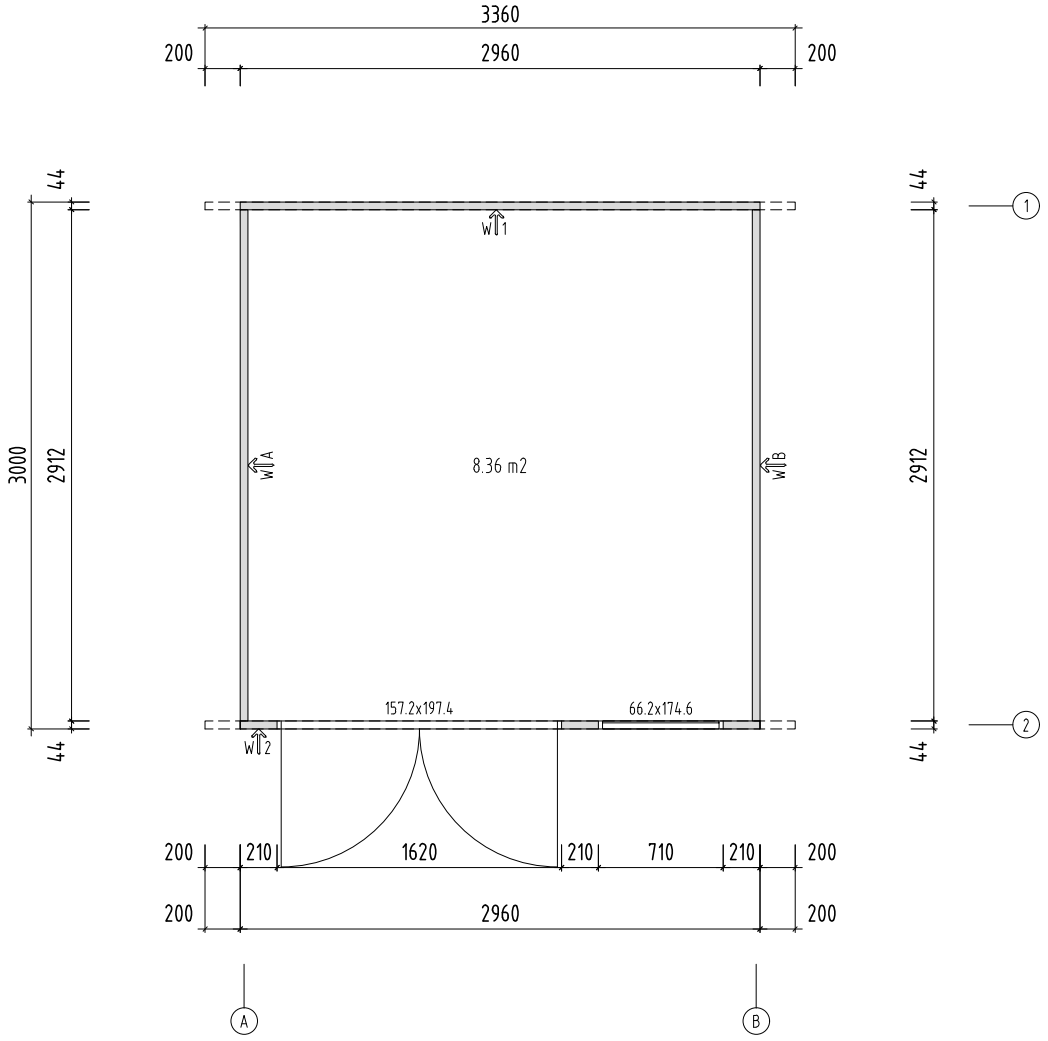
Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICATIÓN FR44-3030-1	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
A51-20 V-7016	Window - Fenster - Fenetre - Finestra-Ventana 662x1746  	1		
Sis1-1	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	4	19x70	1950
Sis1-2	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	2	19x70	800
Sis2-1	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	2	19x95	950
Sis4-1	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	2	19x45	662
Sis4-2	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	2	19x45	1784
QPL20x1 00x2PET	Detail- Detail- Detail- Dettaglio- Detalle- 2mm 	10		
QPL20x1 00x3PET	Detail- Detail- Detail- Dettaglio- Detalle- 3mm 	10		
QKRPP4 _5x50Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4.5x50mm	40		
QKRYP 5x40Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 5x40mm ZnY	4		
QKRYP 5x60Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 5x60mm ZnY	8		
QLY-A CMAS29	Window fittings- Fenstergriff- Poigne de la fenétre- Maniglia finestra- Manilla- QLY-ACMAS29	1		
QLY-A CMAS33	Window fittings- Fenstergriff- Poigne de la fenétre- Maniglia finestra- Manilla- QLY-ACMAS33	1		
QLY-A CVG45Z	Window fittings- Fenstergriff- Poigne de la fenétre- Maniglia finestra- Manilla- QLY-ACVG45Z	2		

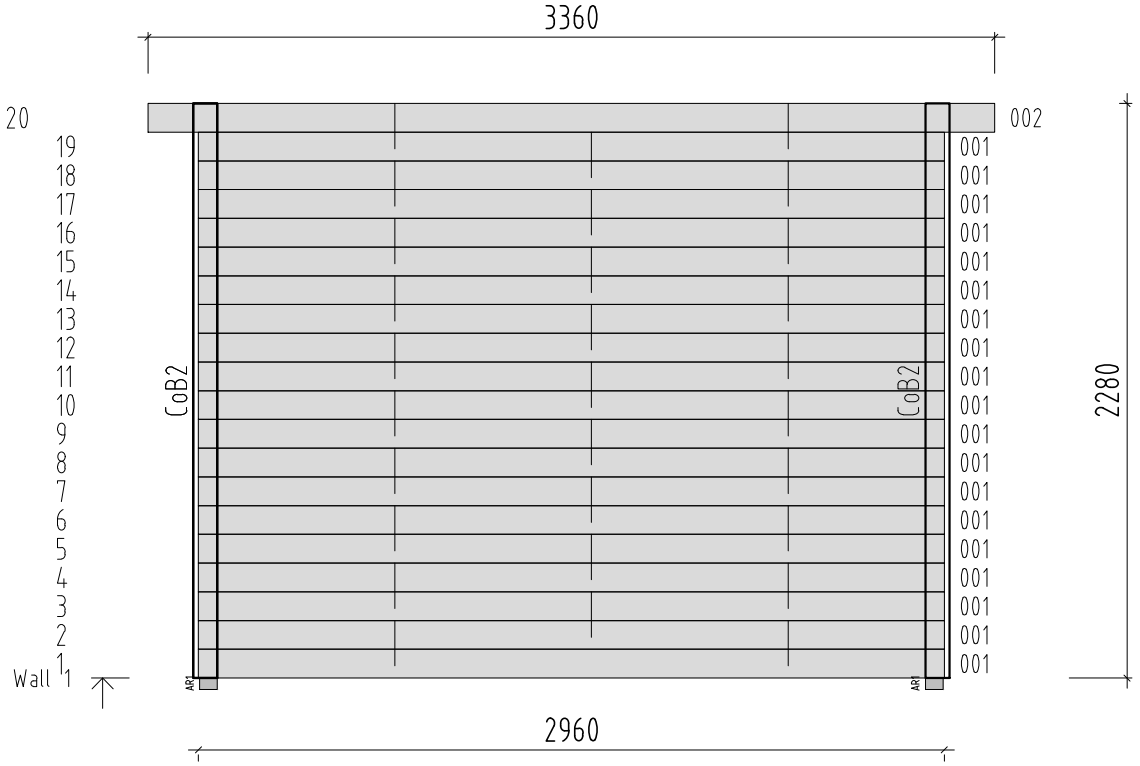
Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICATIÓN FR44-3030-1	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
TU51-6 P-7016	Door - Tür - Porte - Porta-Puerta 1572x1974  	1		
EL21 5-1-1	Door jamb- Türpfosten- Montant de porte- Stipite della porta- Jamba de la puerta EL215-1	1		1974
EL21 5-2-1	Door jamb- Türpfosten- Montant de porte- Stipite della porta- Jamba de la puerta EL215-2	1		1572
EL21 5-4-1	Door jamb- Türpfosten- Montant de porte- Stipite della porta- Jamba de la puerta EL215-4	1		1974
MC155-1	Door threshold slat- Türschwellenleiste- Lame de seuil de porte- Listello soglia porta- Listón de umbral de puerta MC155	1		726
MC155-2	Door threshold slat- Türschwellenleiste- Lame de seuil de porte- Listello soglia porta- Listón de umbral de puerta MC155	1		721
MC156-1	Door threshold slat- Türschwellenleiste- Lame de seuil de porte- Listello soglia porta- Listón de umbral de puerta MC156	1		726
MC156-2	Door threshold slat- Türschwellenleiste- Lame de seuil de porte- Listello soglia porta- Listón de umbral de puerta MC156	1		721
EL092-1	Door threshold- Türschwelle- Seuil de porte- Soglia della porta- Umbral de la puerta EL092	1		1498
Sis1-3	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	4	19x70	2100
Sis2-2	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	2	19x95	1850
Sis4-3	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	1	19x45	1572
Sis4-4	Side slat- Randleiste- Baguette en bordure- Listón de borde- Listello bordo	2	19x45	1993
WG4-1	Water gutter- Wasserleiste- Rejet d'eau- Protección de lluvia- Protezione dalla pioggia- QP40x29x...HA	1		1572
QPOKK 5x12MU	Bolt -Schloss-schraube -Boulon- Bullone- Perno- 5x12mm MU	2		
QLY- ACAW585	Cylinder- Zylinderschloss- Serrure a mortaiser- Serratura a cilindro- Bombin- QLY-ACAW585	1		
QPL20x1 00x2PET	Detail- Detail- Detail- Dettaglio- Detalle- 2mm	11		
QPL20x1 00x3PET	Detail- Detail- Detail- Dettaglio- Detalle- 3mm	11		
QLY-A CEL011	Door fittings- Türbeschlag- Ferrure- Ferramenta porta- Manilla (puerta)- QLY-ACEL011	2		
QLY-A CEL035PL	Door fittings- Türbeschlag- Ferrure- Ferramenta porta- Manilla (puerta)- QLY-ACEL035PL	2		

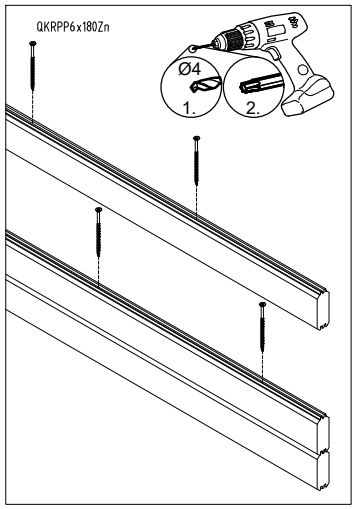
Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICATIÓN FR44-3030-1	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
QLY-ACTL424	Door fittings- Türbeschlag- Ferrure- Ferramenta porta- Manilla (puerta)- QLY-ACTL424	1		
QLY-ACTL425	Door fittings- Türbeschlag- Ferrure- Ferramenta porta- Manilla (puerta)- QLY-ACTL425	1		
QLY-ACWKS92	Door fittings- Türbeschlag- Ferrure- Ferramenta porta- Manilla (puerta)- QLY-ACWKS92	1		
QLY-ACZZD08	Door fittings- Türbeschlag- Ferrure- Ferramenta porta- Manilla (puerta)- QLY-ACZZD08	2		
QLY-ALI169	Door fittings- Türbeschlag- Ferrure- Ferramenta porta- Manilla (puerta)- QLY-ALI169	8		
QKRPP4_5x50Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4.5x50mm	40		
QKRPP4_8x25RV	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4.8x25mm RV	4		
QKRYP5x40ZnTX	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 5x40mm	8		
QKRYP5x60Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 5x60mm ZnY	8		
QSE5x25PET	Washer- Dichtscheibe- Joint- Rondella- Arandela- QSE5x25PET	4		

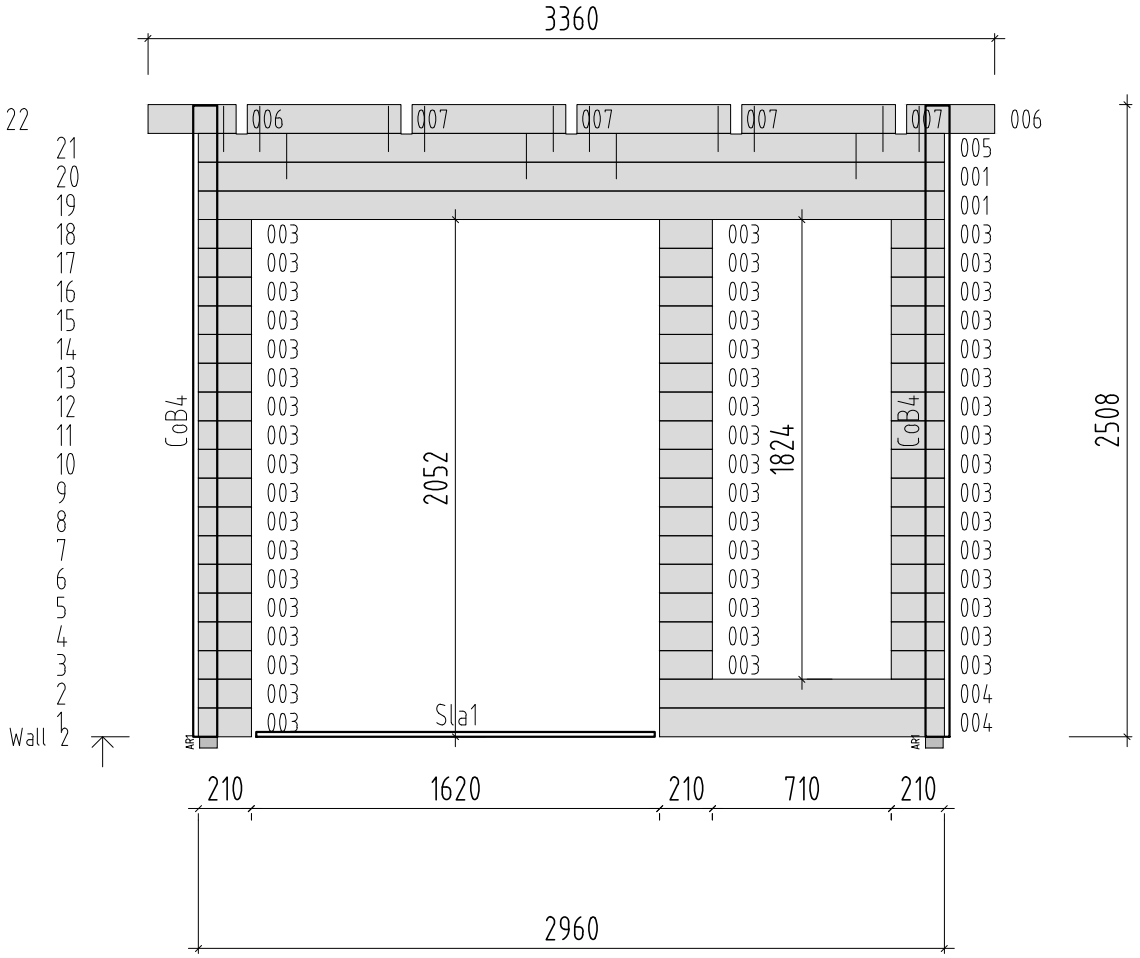

634
574
574
574
634
AR1
AR2
AR3
AR3
AR3
AR3
AR2
2950
AR1
504
504
504
504
504
2990

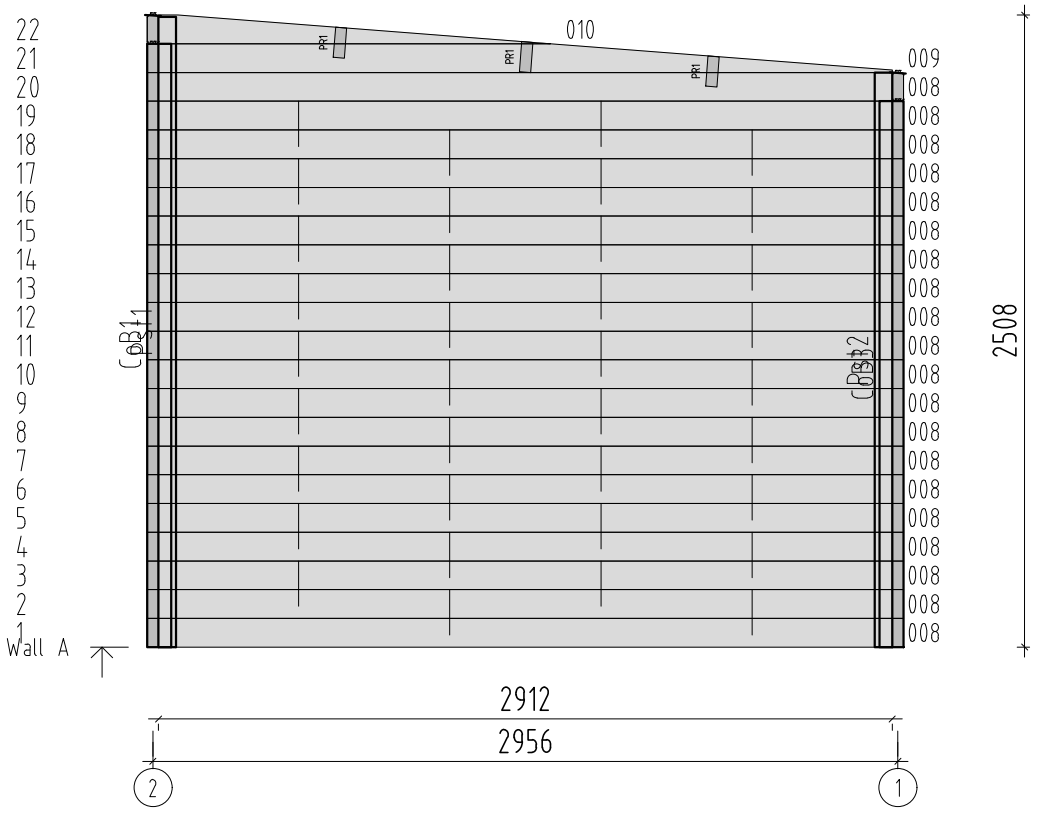
H = 1.500 m
TOTAL: 8.36 m2

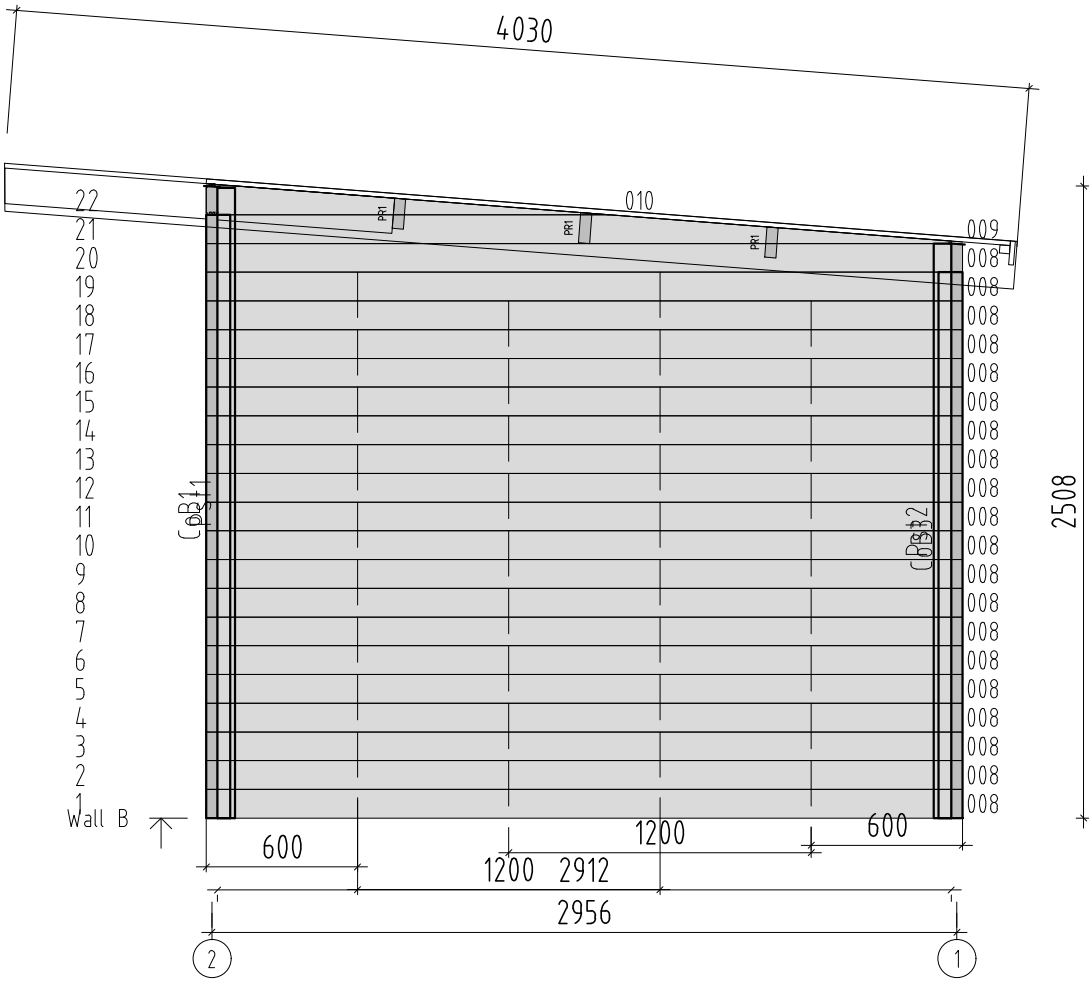



3360
20
002
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
Wall 1
001
CoB2
CoB2
2280
2960

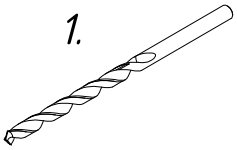

QKRPP6x180Zn
Ø4
1.
2.


3360
22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
Wall 2
006
007
007
007
007
006
005
001
001
003
004
004
CoB4
CoB4
2052
1824
2508
Sla1
210
1620
210
710
210
2960

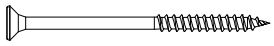

22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
Wall A
010
009
008
PR1
PR1
PR1
CoB11
CoB12
2508
2912
2956
2
1


4030
010
009
008
PR1
22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
Wall B
CoB11
CoB12
2508
600
1200
600
1200
2912
2956
2
1

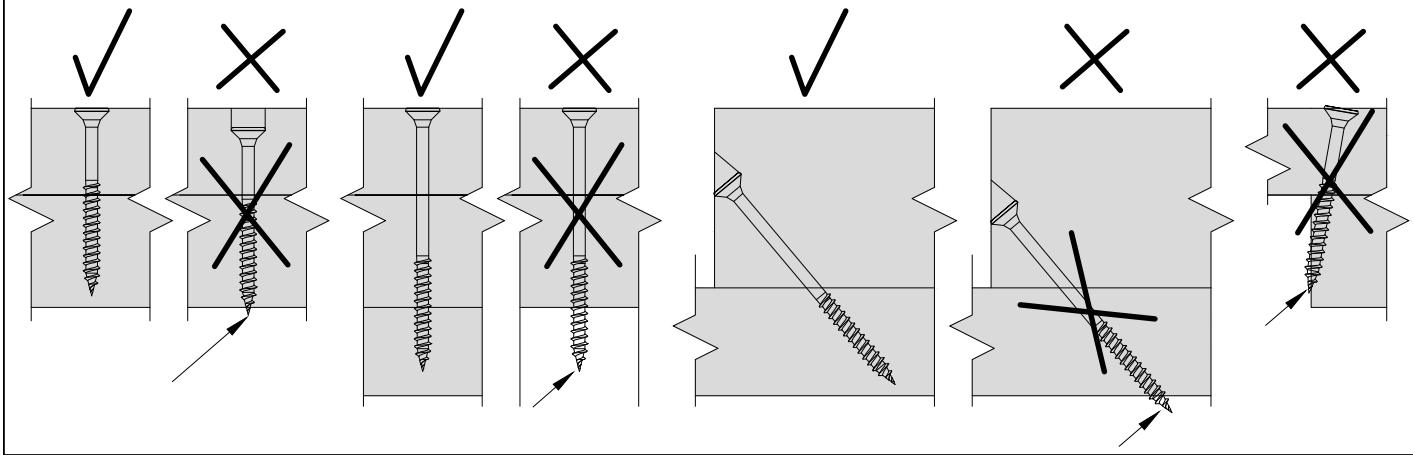
1.

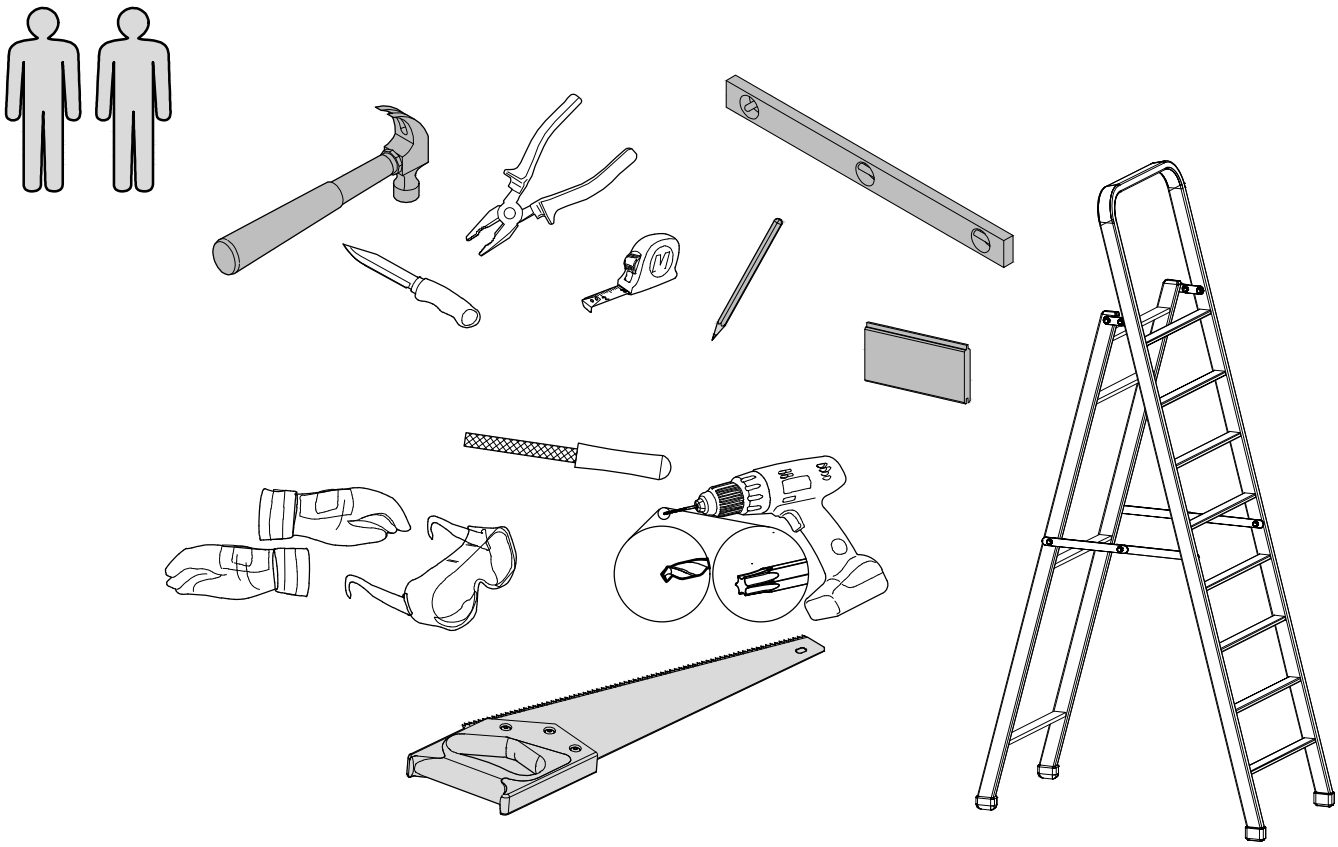


2.



⌀1,5mm	⌀3,0...4,0
⌀2,0mm	⌀4,5
⌀3,0mm	⌀5,0
⌀4,0mm	⌀6,0
⌀5,0mm	⌀6,0...8,0
⌀6,0mm	⌀10,0...12,0



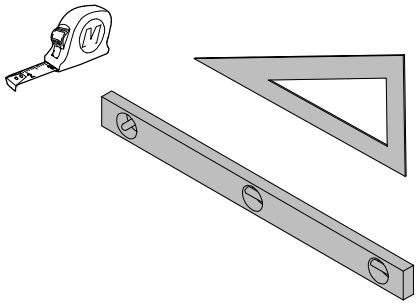


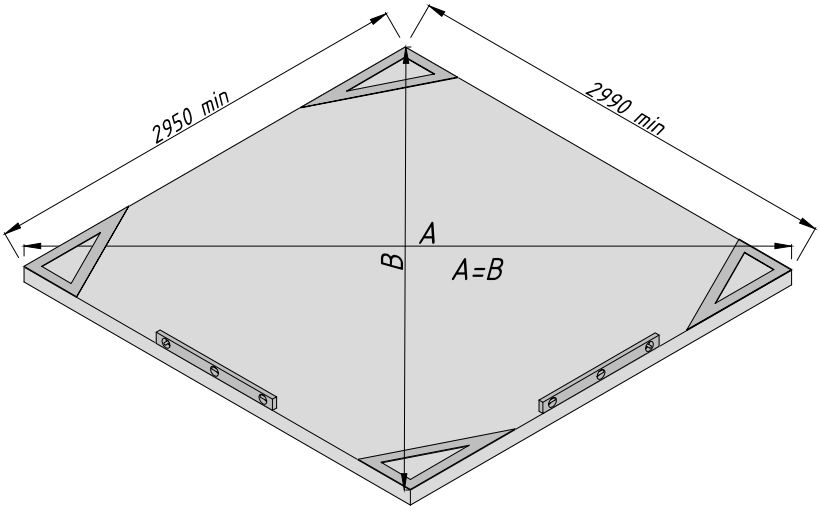
*

ENG - Not included
GER - Nicht enthalten
FR - Non inclus
ES - No incluso
IT - Non incluso
NO - Ikke inkludert
SWE - Ingår inte
FIN - Ei sisälly hintaan
DEN - Ikke inkluderet
NED - Niet inbegrepen
POR - Não incluído
CZ - Není zahrnuto
POL - Nie wliczone
LIT - Nejtraukta
LAT - Nav iek,lauts
RUS - **Не включено**
EST - Ei sisaldu komplektis

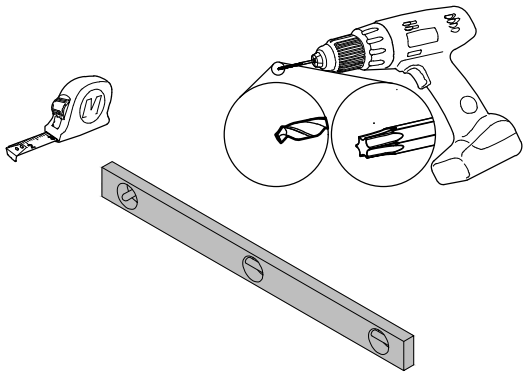
**

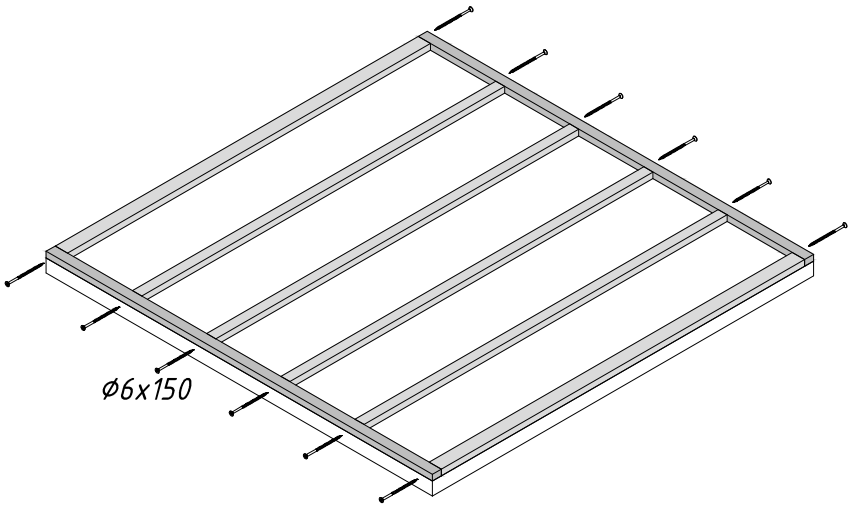
ENG - Separate manual
GER - Separates Handbuch
FR - Manuel séparé
ES - Manual separado
IT - Manuale separato
NO - Separat manual
SWE - Separat manual
FIN - Erillinen käyttöohje
DEN - Separat manual
NED - Aparte handleiding
POR - Manual separado
CZ - Samostatný manuál
POL - Osobna instrukcja
LIT - Atskiras vadovas
LAT - Atsevišķa rokasgrāmata
RUS - **Отдельное руководство**
EST - Eraldi juhend

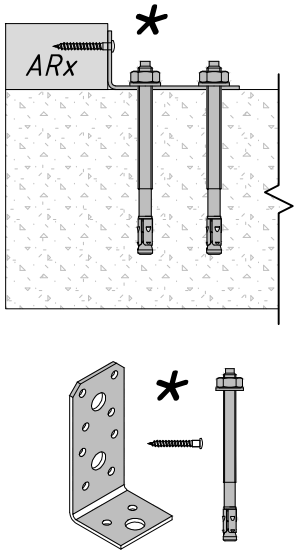


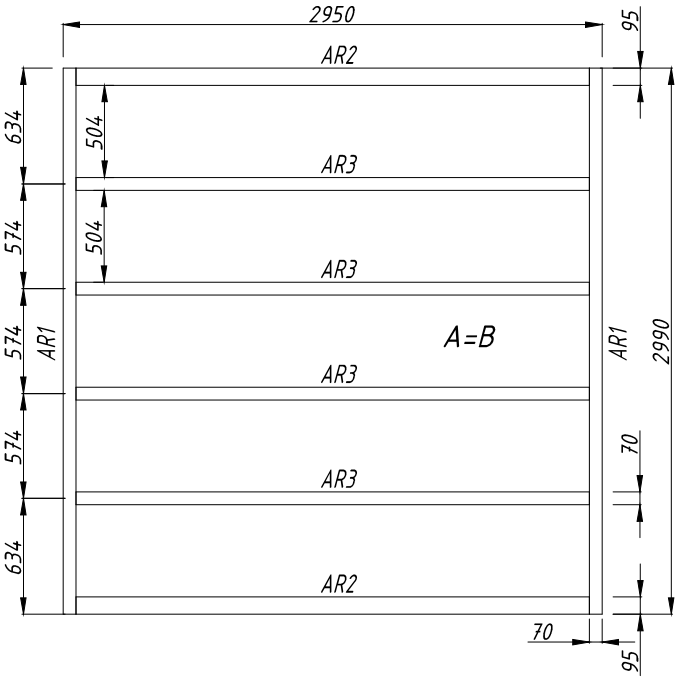

2950 min
2990 min
A
B
A=B

AR1	x2
AR2	x2
AR3	x4
⌀6x150	x12

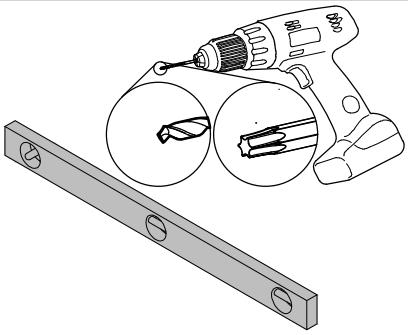


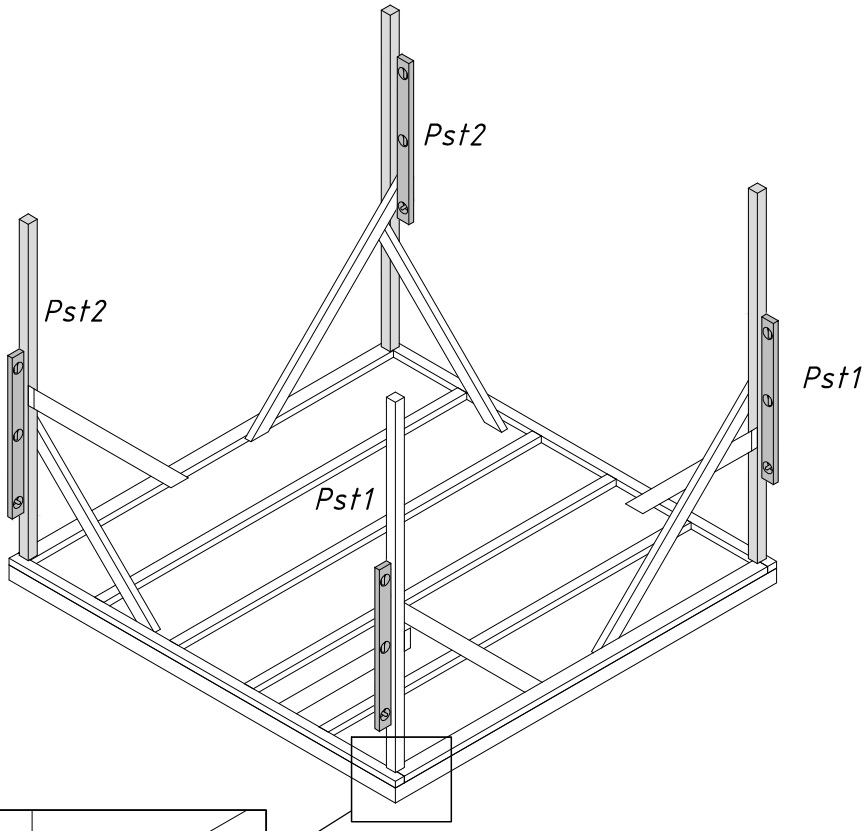


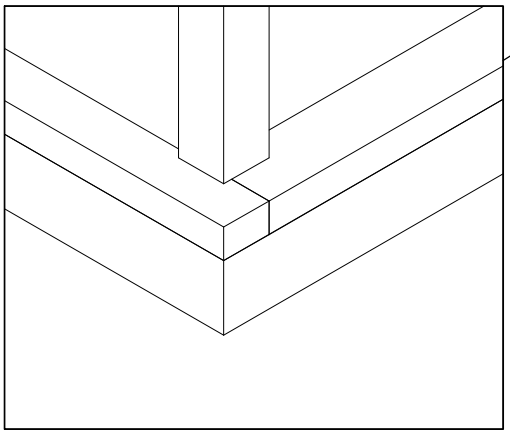


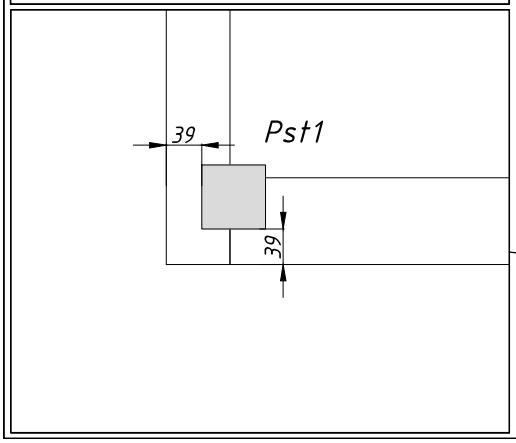


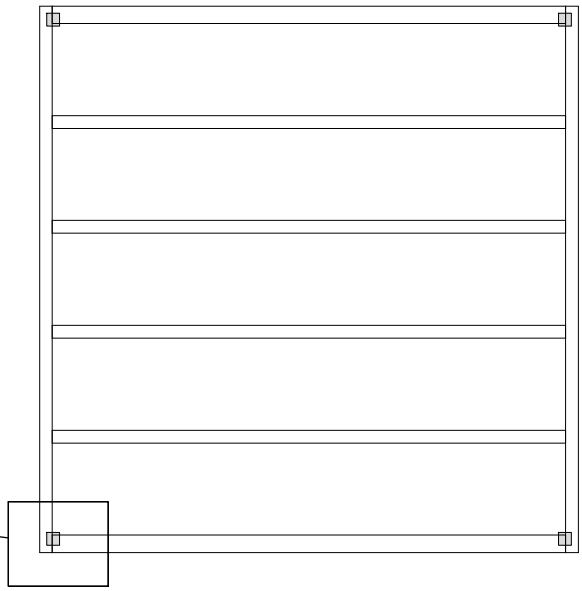
Pst1	x2
Pst1	x2
⌀6x120	x8

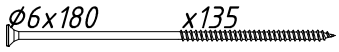


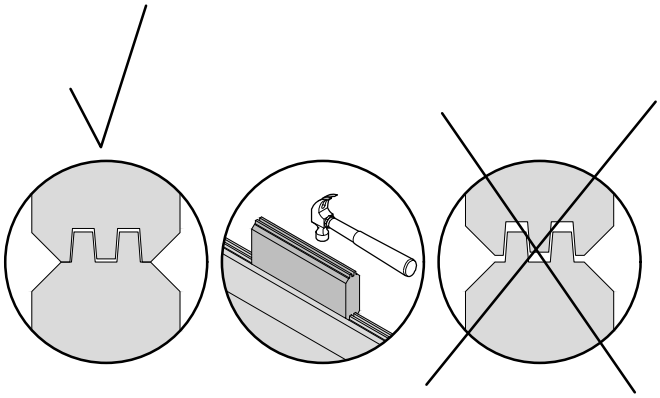


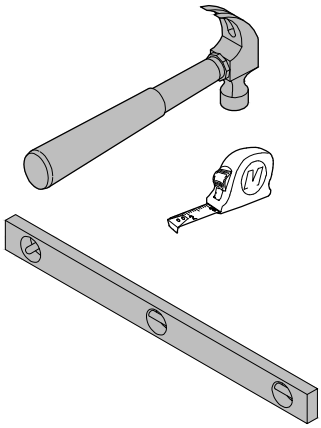


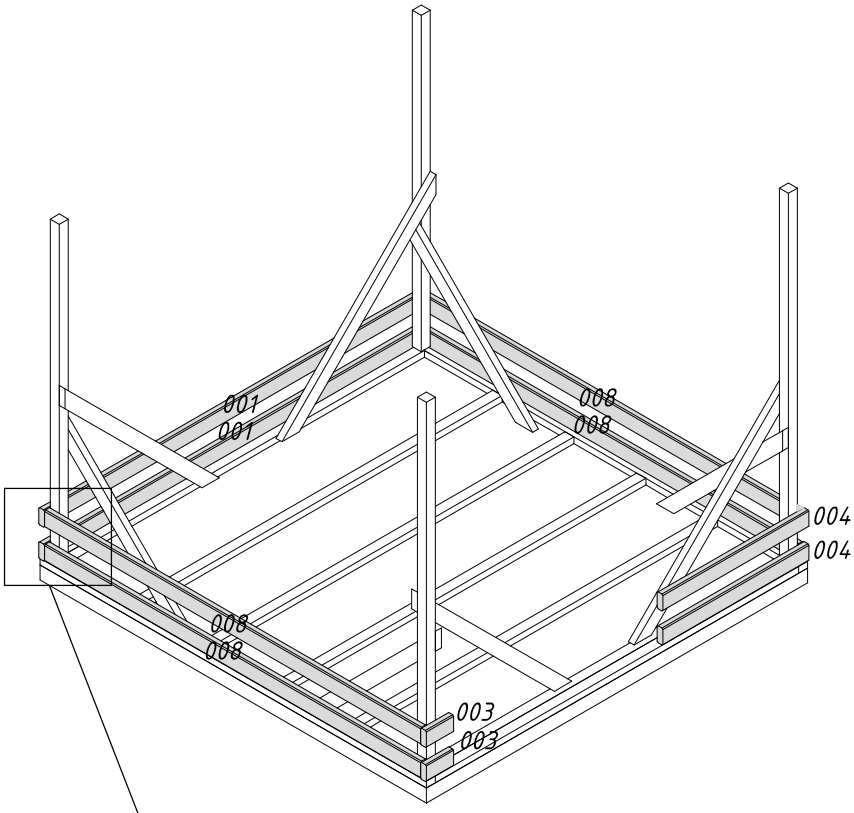


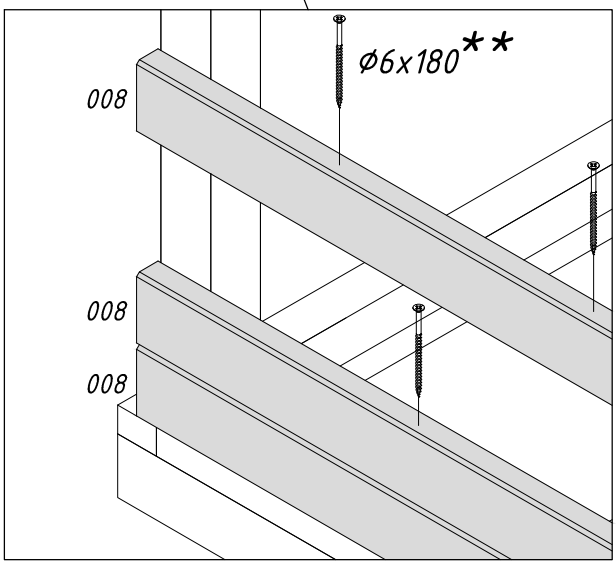


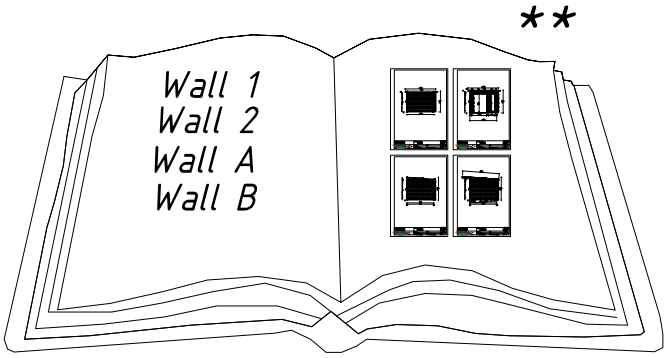

ø6x180
x135



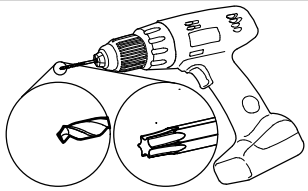


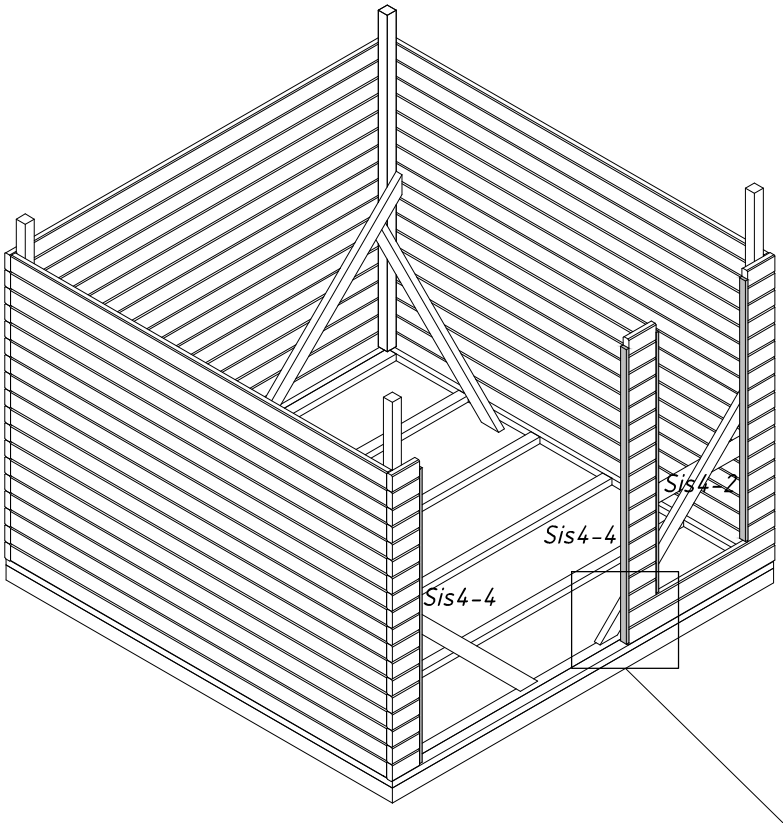

001
001
008
008
004
004
008
008
003
003

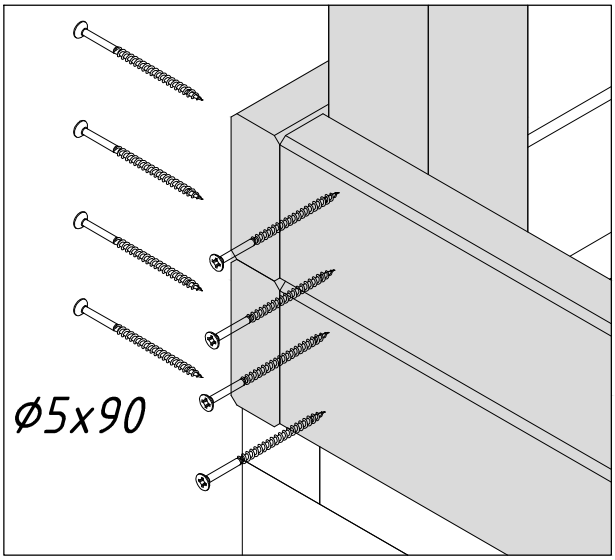

ø6x180**
008
008
008

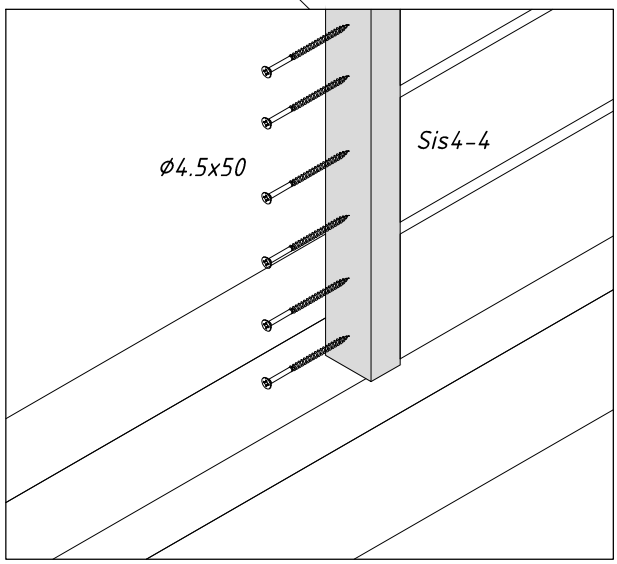

**
Wall 1
Wall 2
Wall A
Wall B

Sis4-4 x2
Sis4-2 x2
ø5x90 x316
ø4,5x50 x136

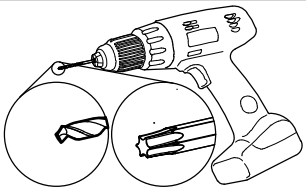


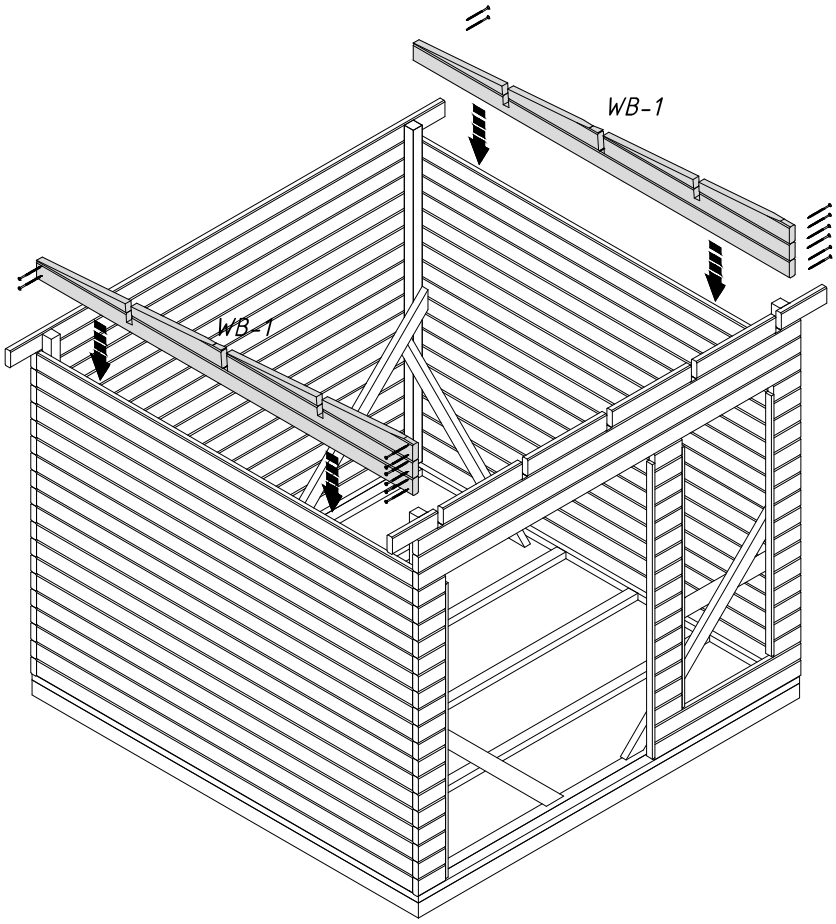






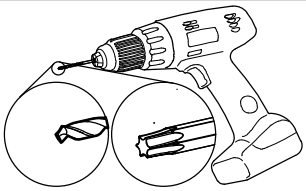
WA-1	x1
WB-1	x1
⌀5x90	x16

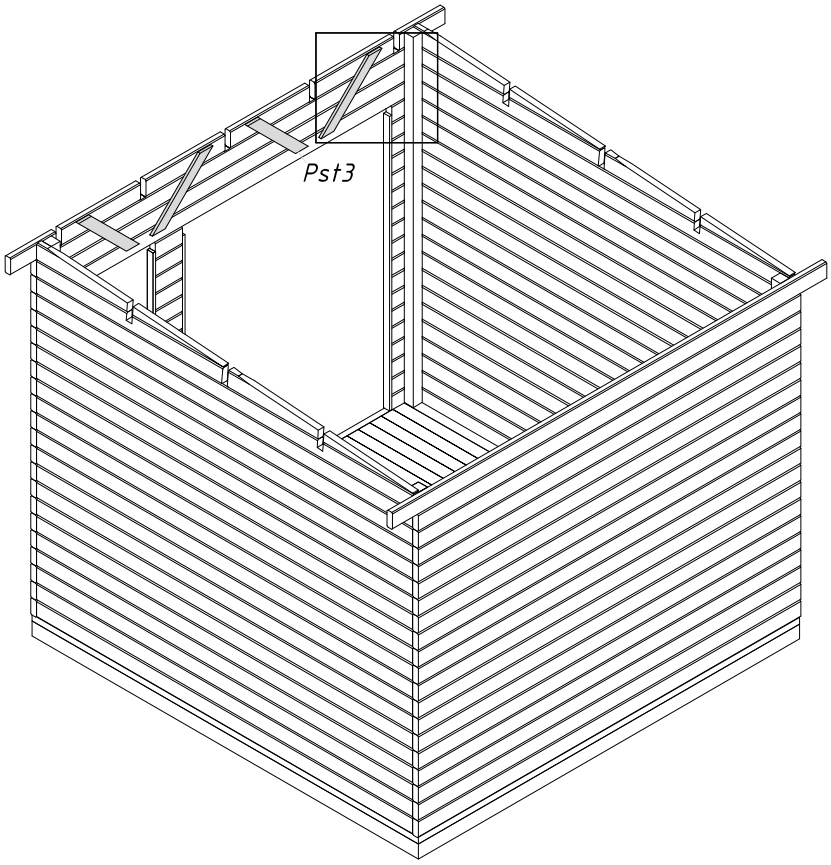


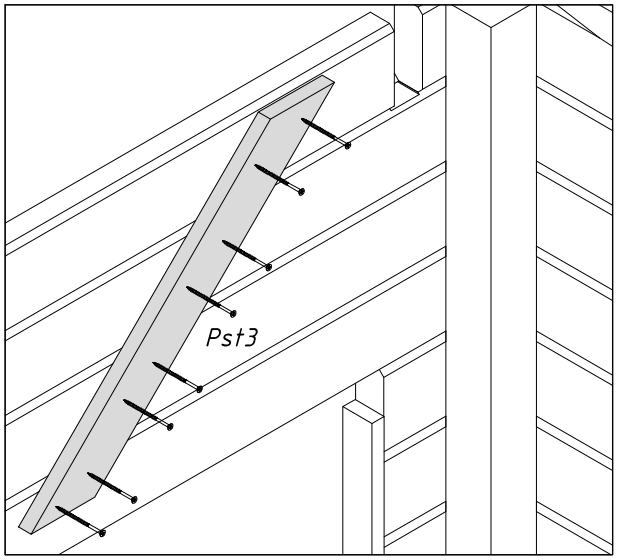


Pst3 x4

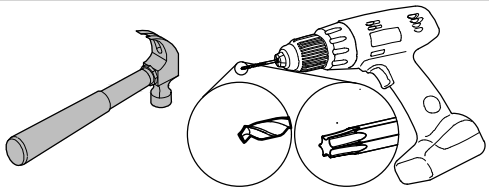
ø4,5x50 x32

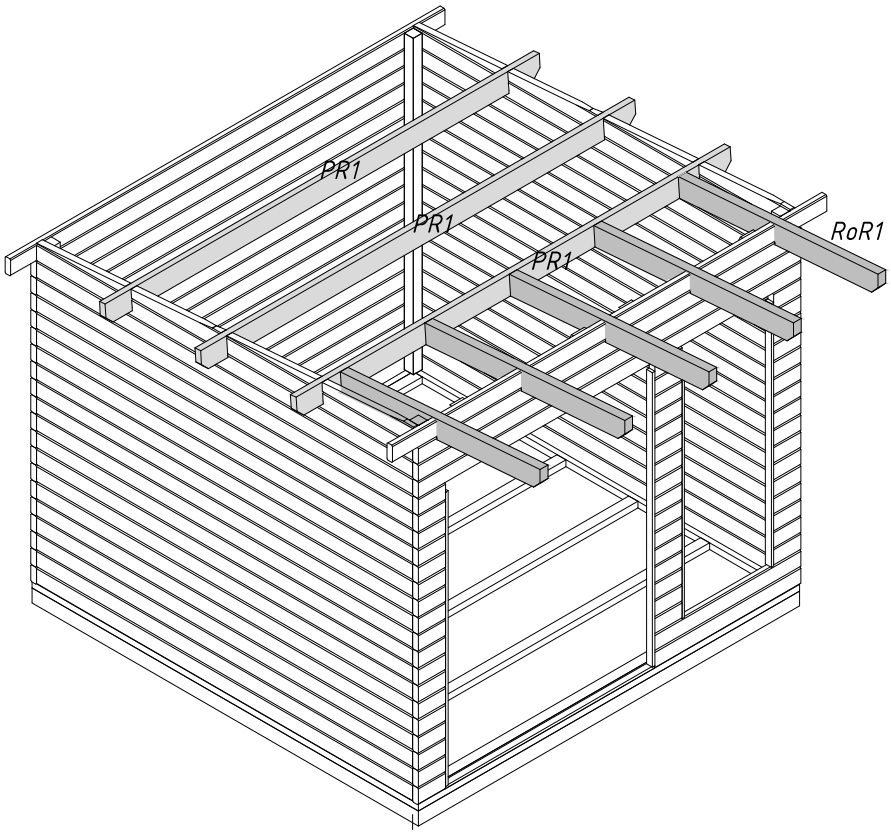


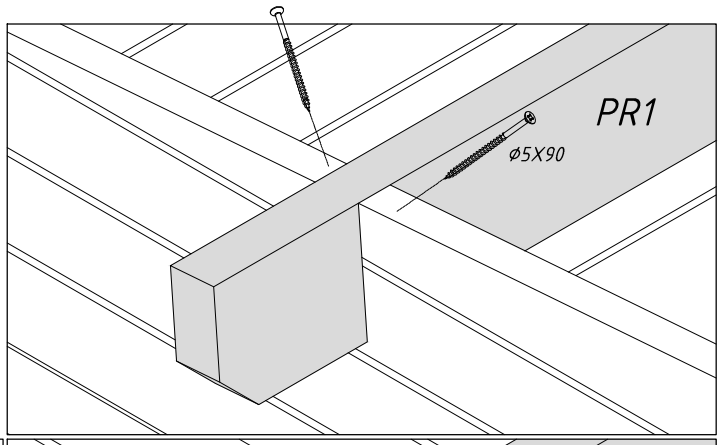


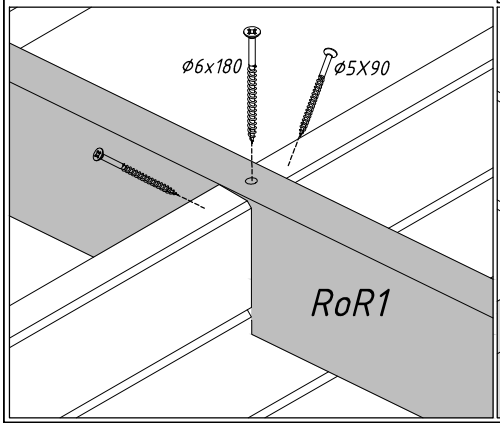


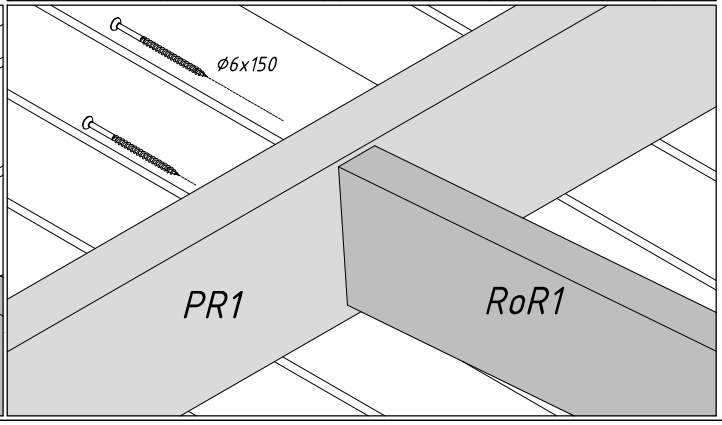
PR1	x3
RoR1	x5
⌀5x90	x28
⌀6x150	x10
⌀6x180	x5



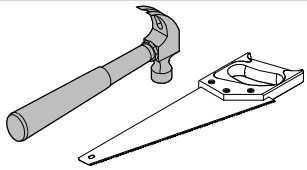


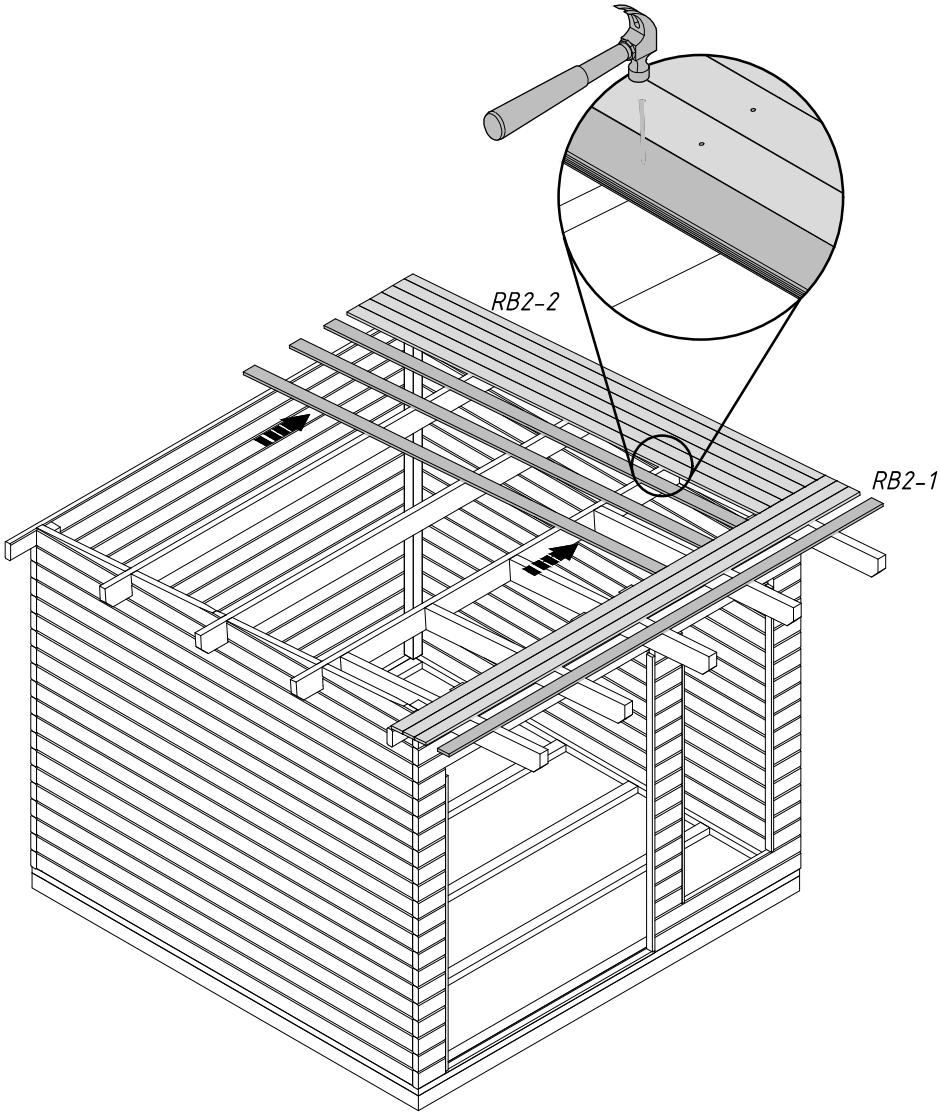






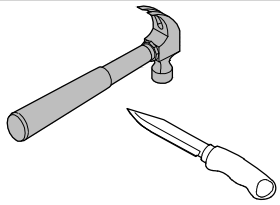
RB2-1	x9
RB2-2	x38
⌀2,2x50	x235

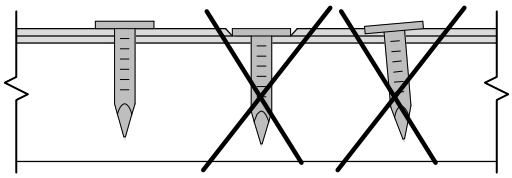


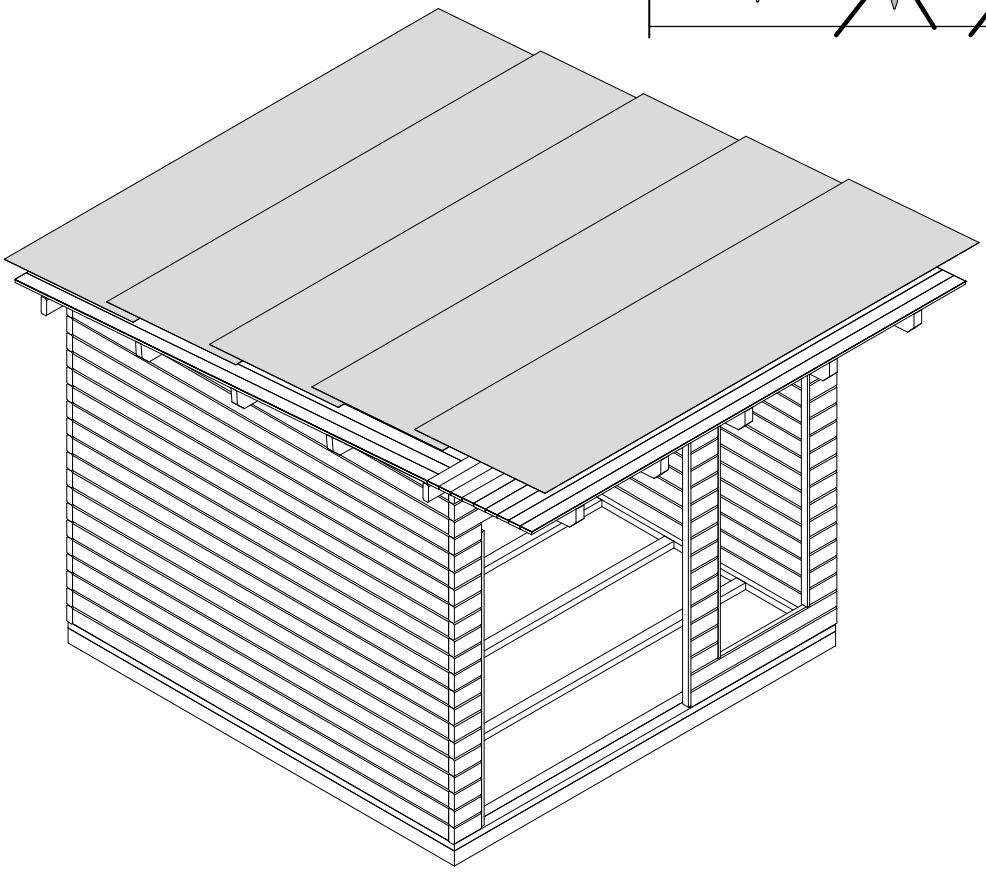


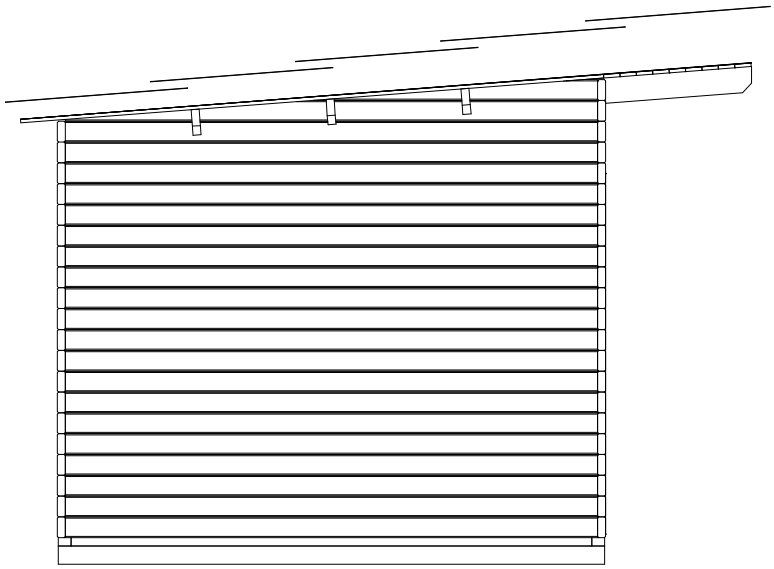
≈3600 x5 *

ø2x15 x200 *

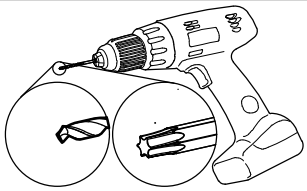


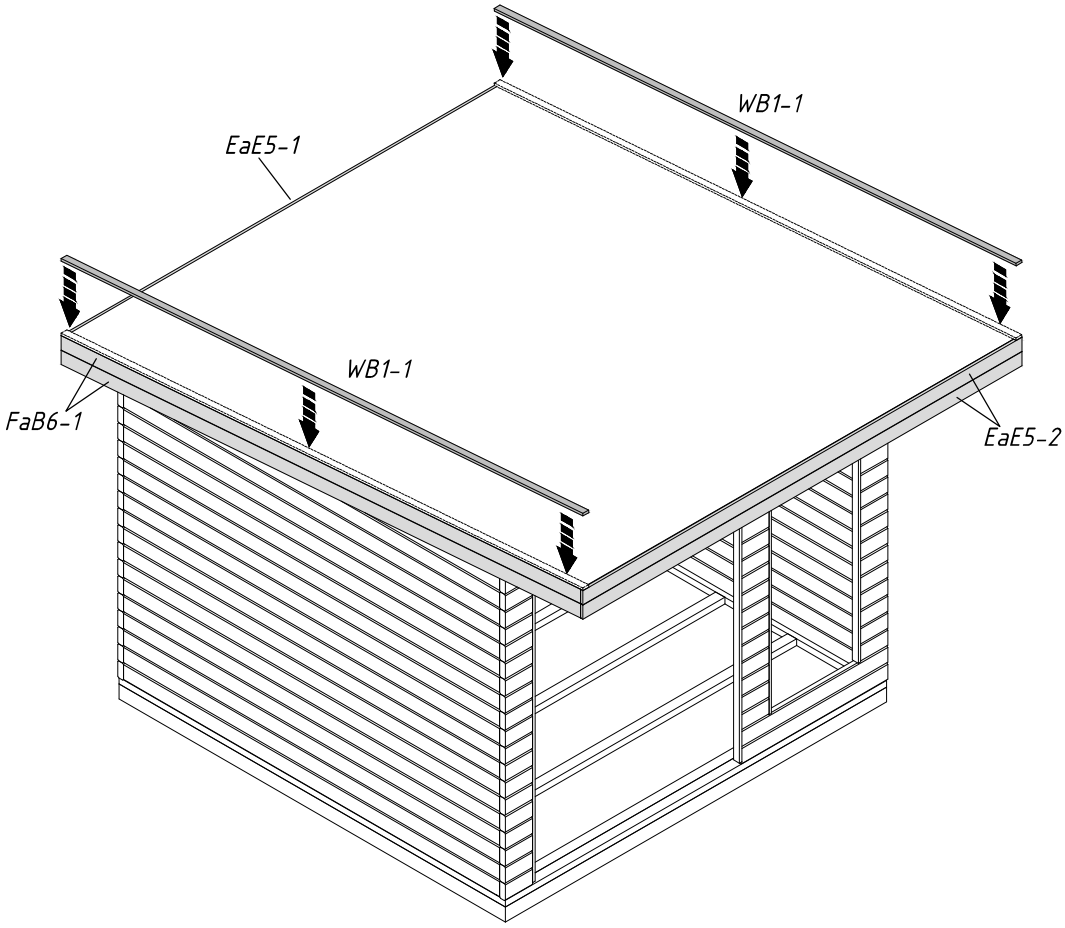


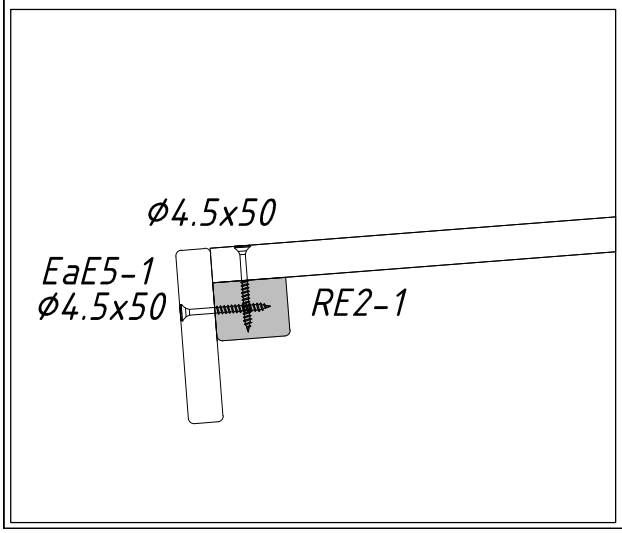




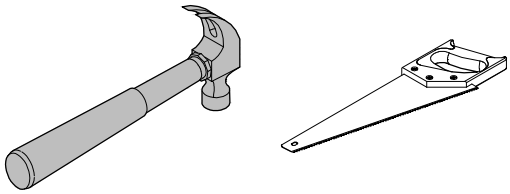
WB1-1	x2
FaB6-1	x4
EaE5-1	x1
EaE5-2	x2
RE2-1	x1
⌀4,5x50	x125

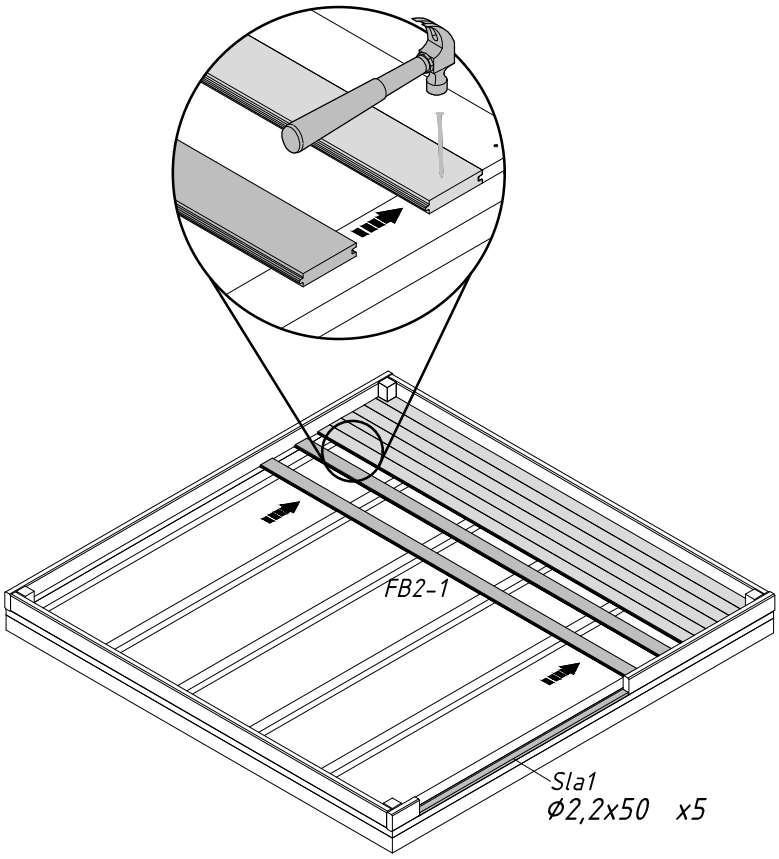


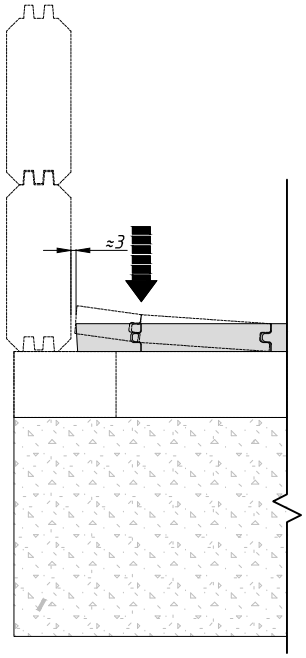


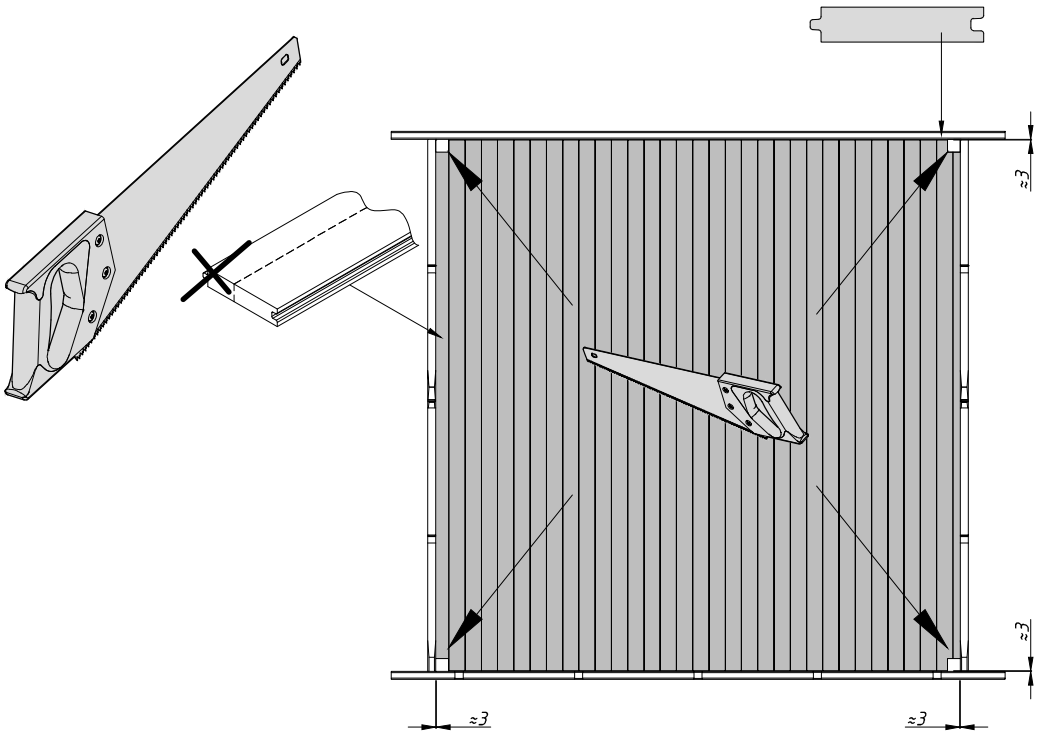


Sla1	x1
FB2-1	x33
Ø2,2x50	x203

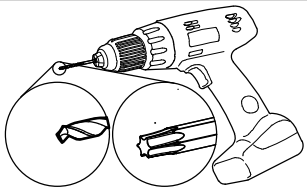


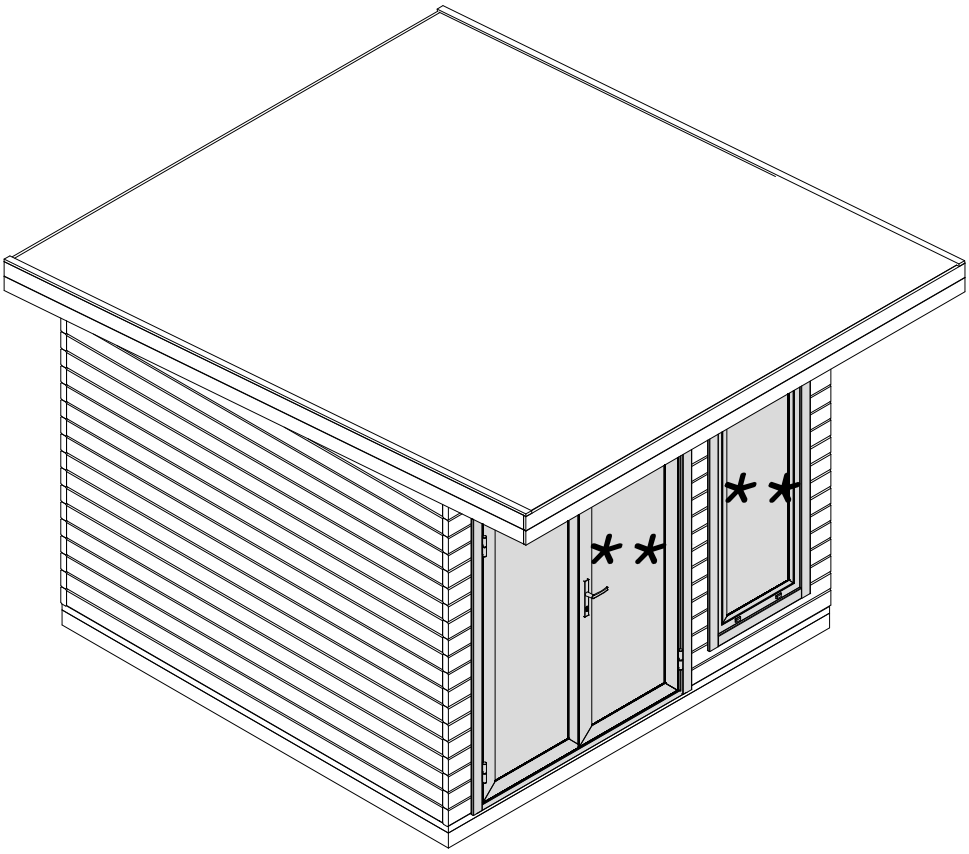


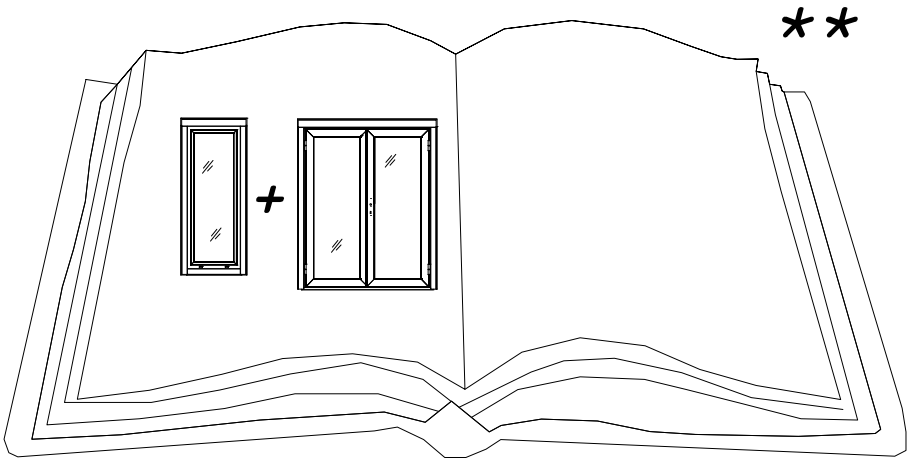




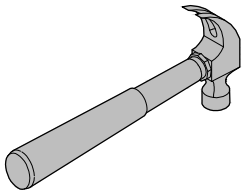
A51-20V-7016 x1
TU51-6P-7016 x1

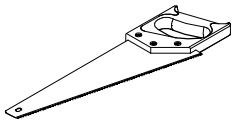


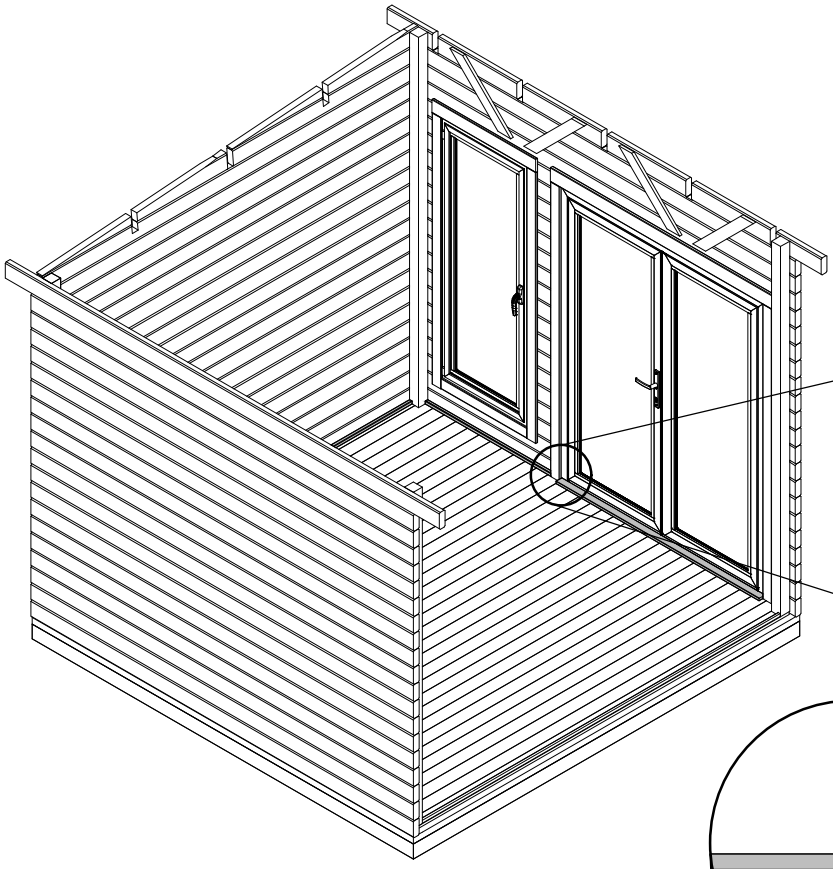


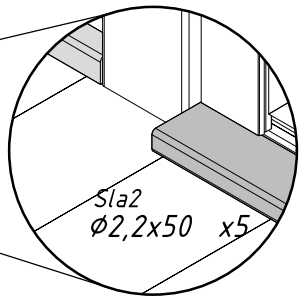


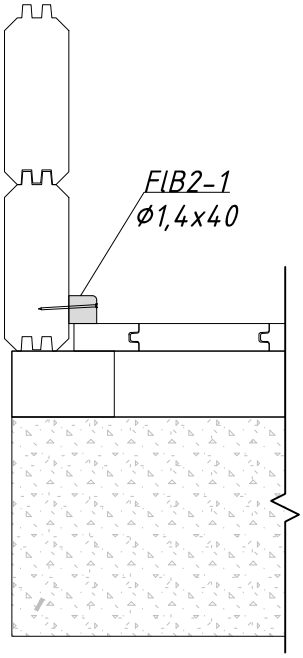
Sla2	x1
FlB2-1	x7
⌀1,4x40	x45

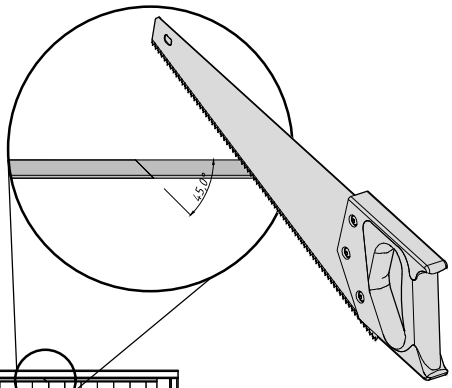


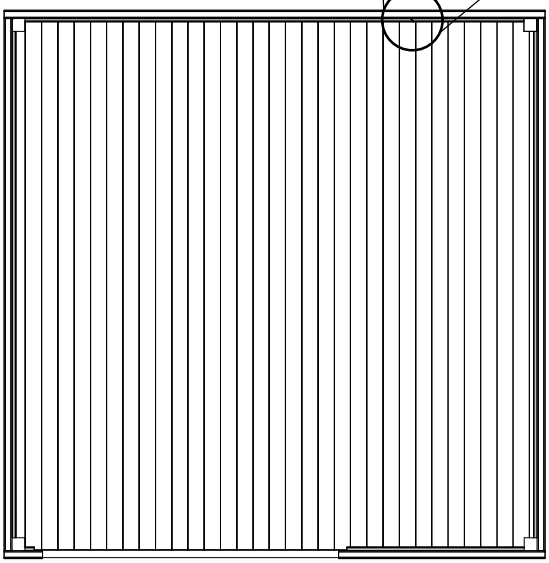




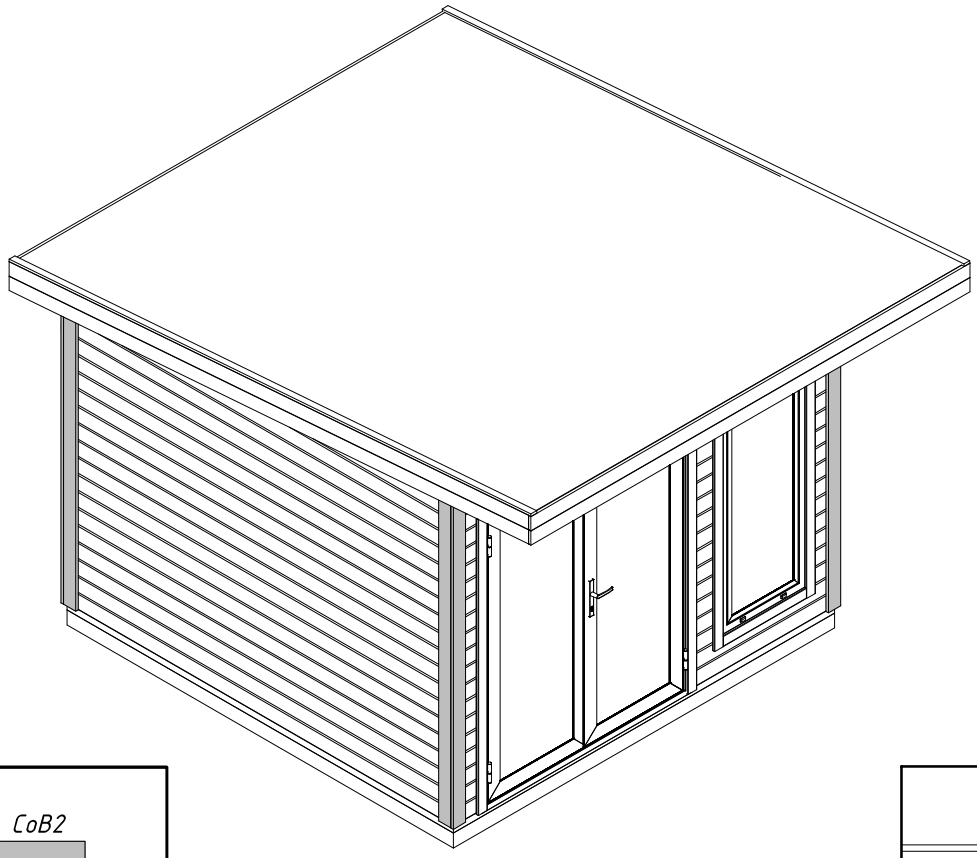


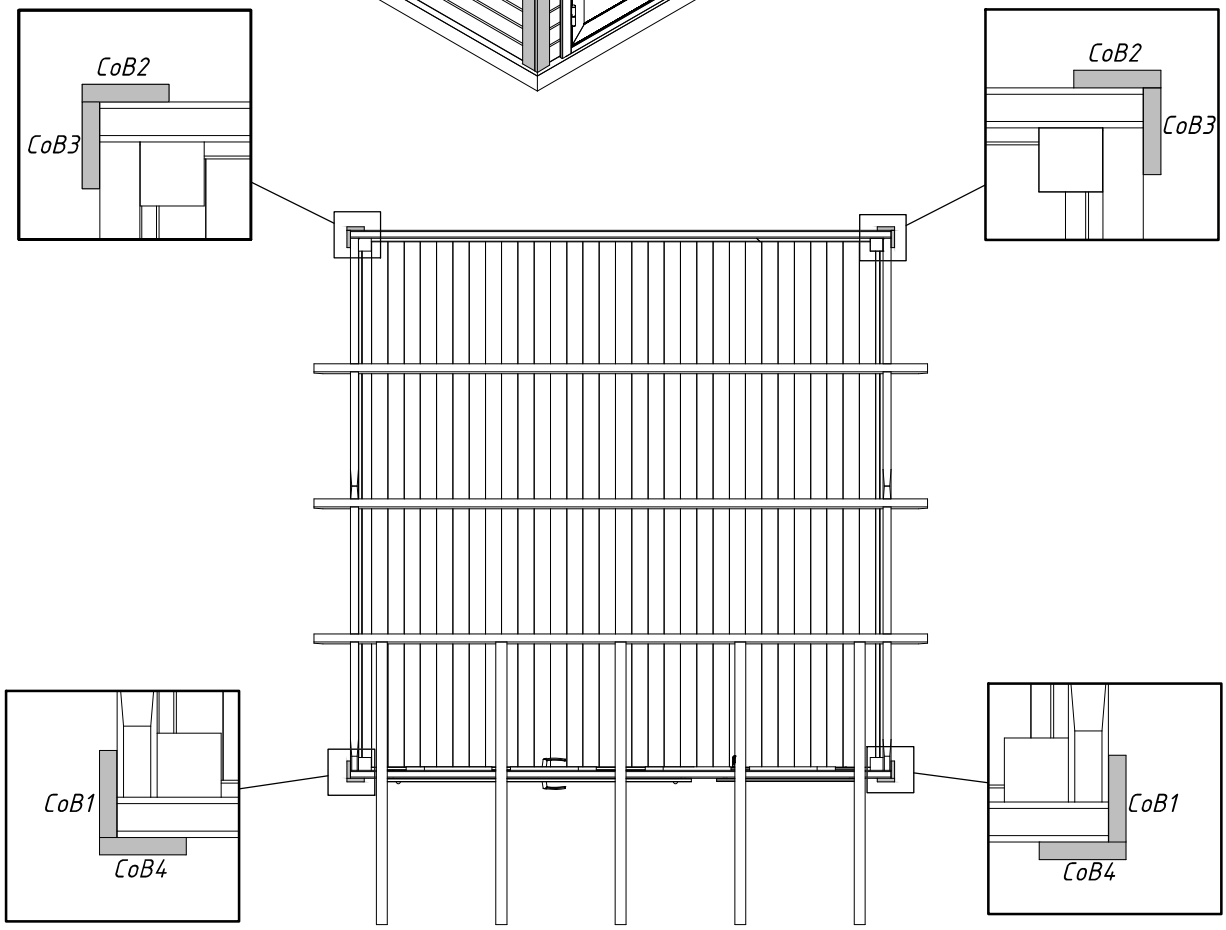




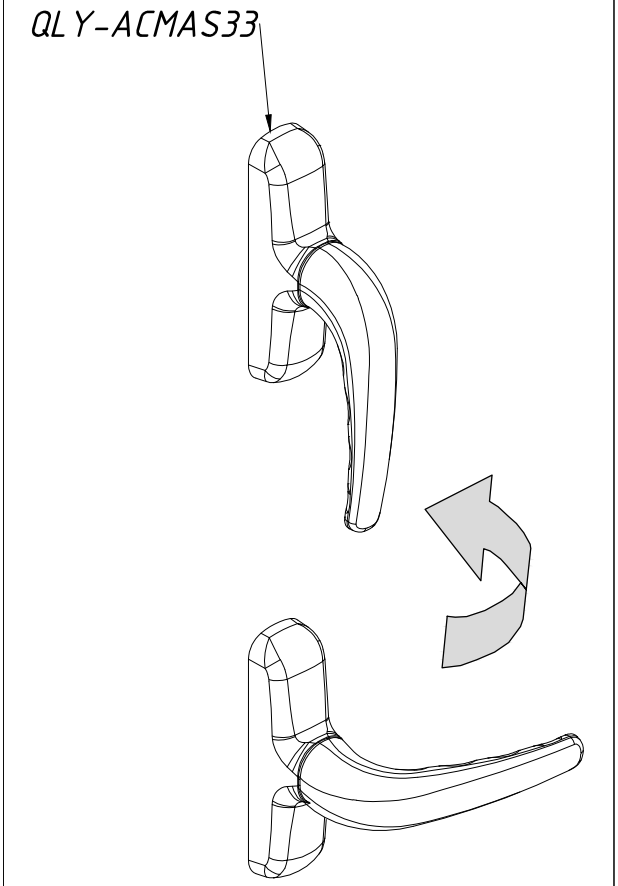


CoB1	x2
CoB2	x2
CoB3	x2
CoB4	x2
⌀4,5x50	x40

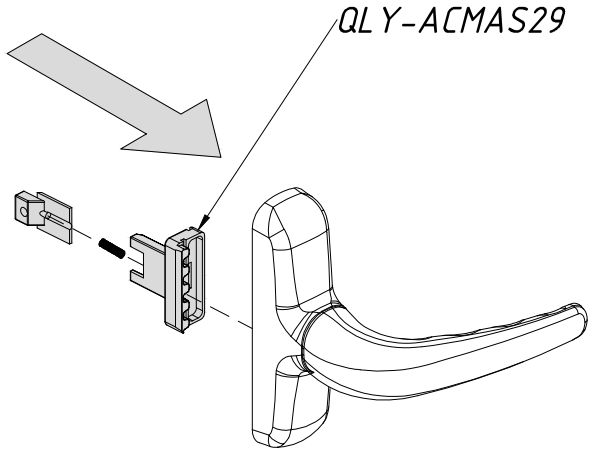




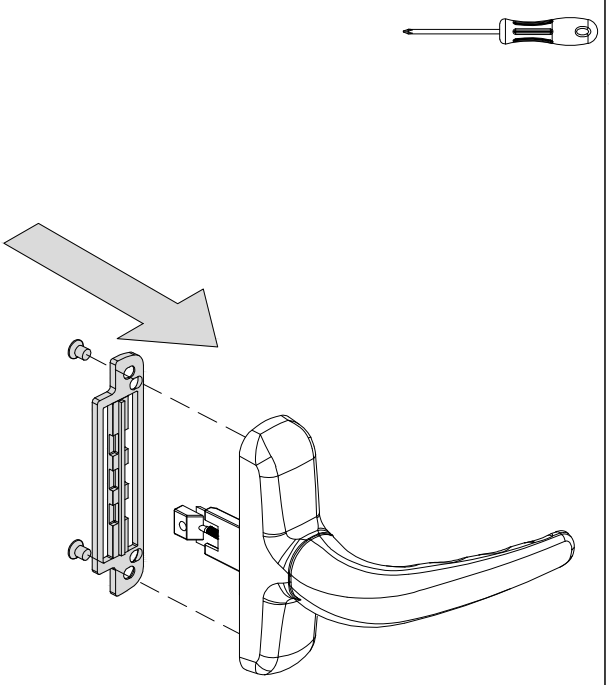
1



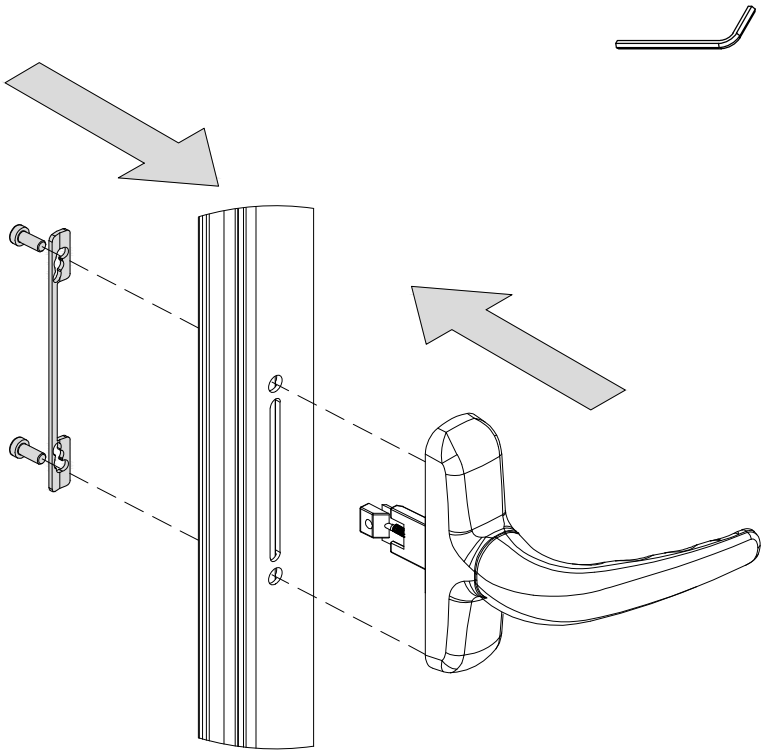
2



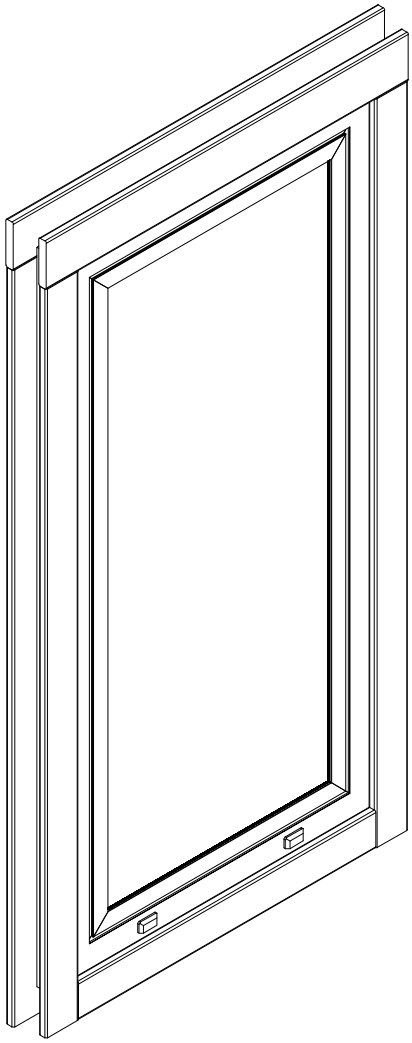
3

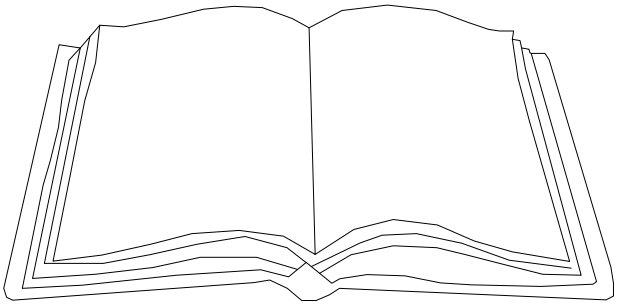


4

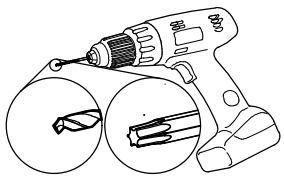


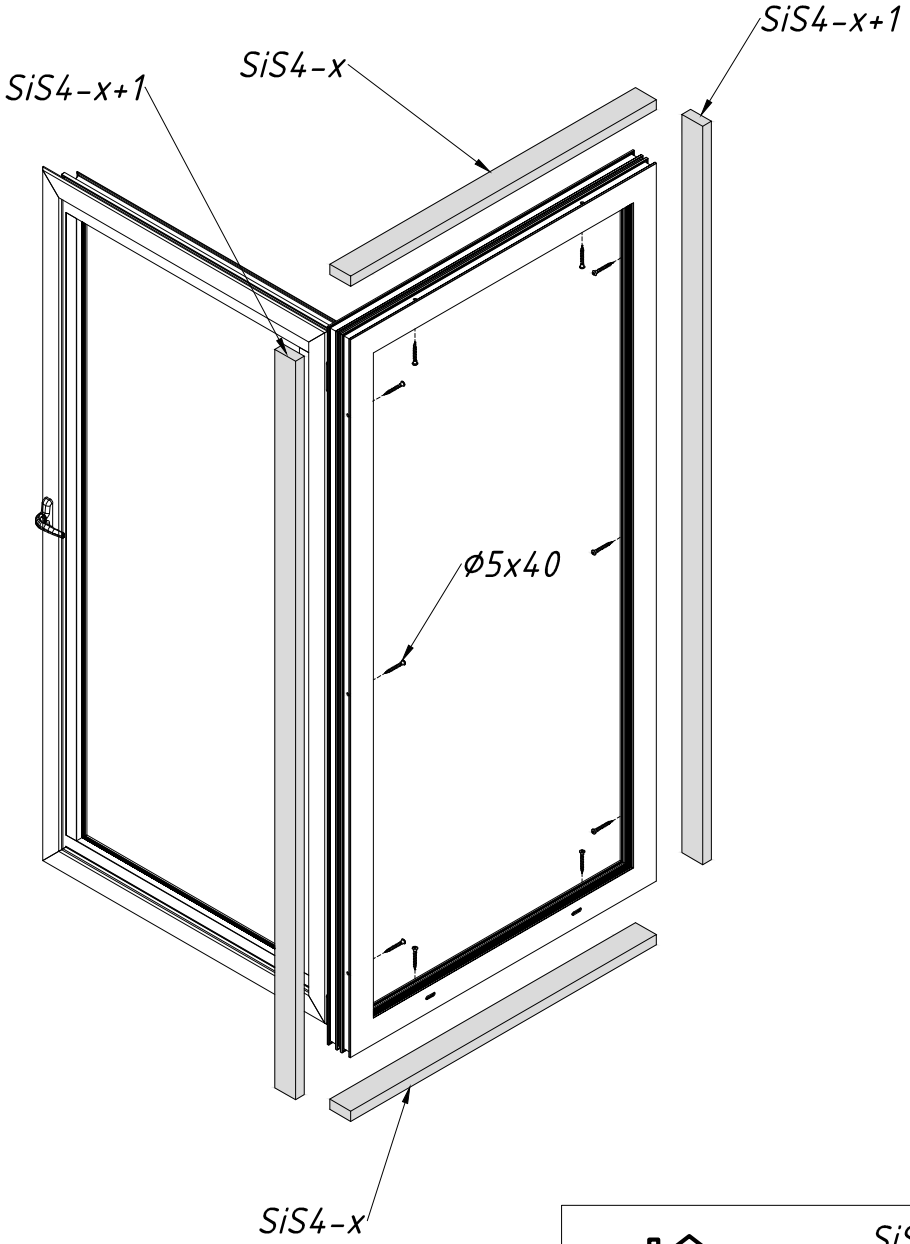
A51-...-7016

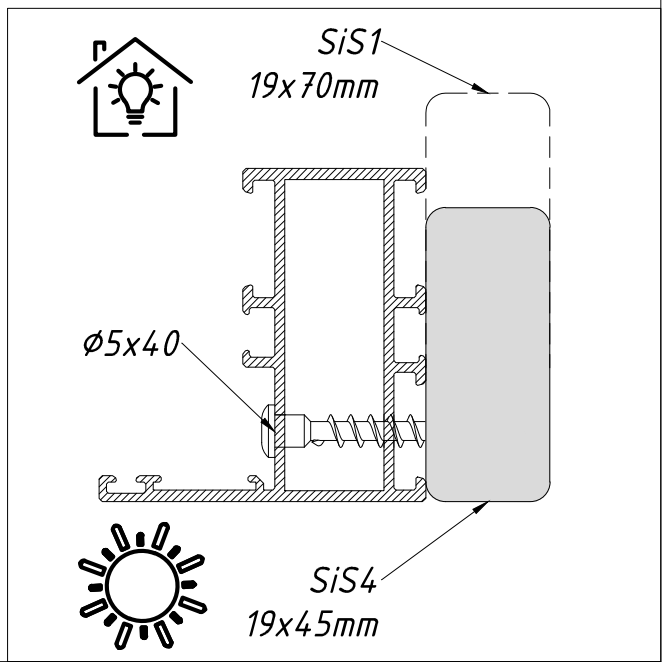




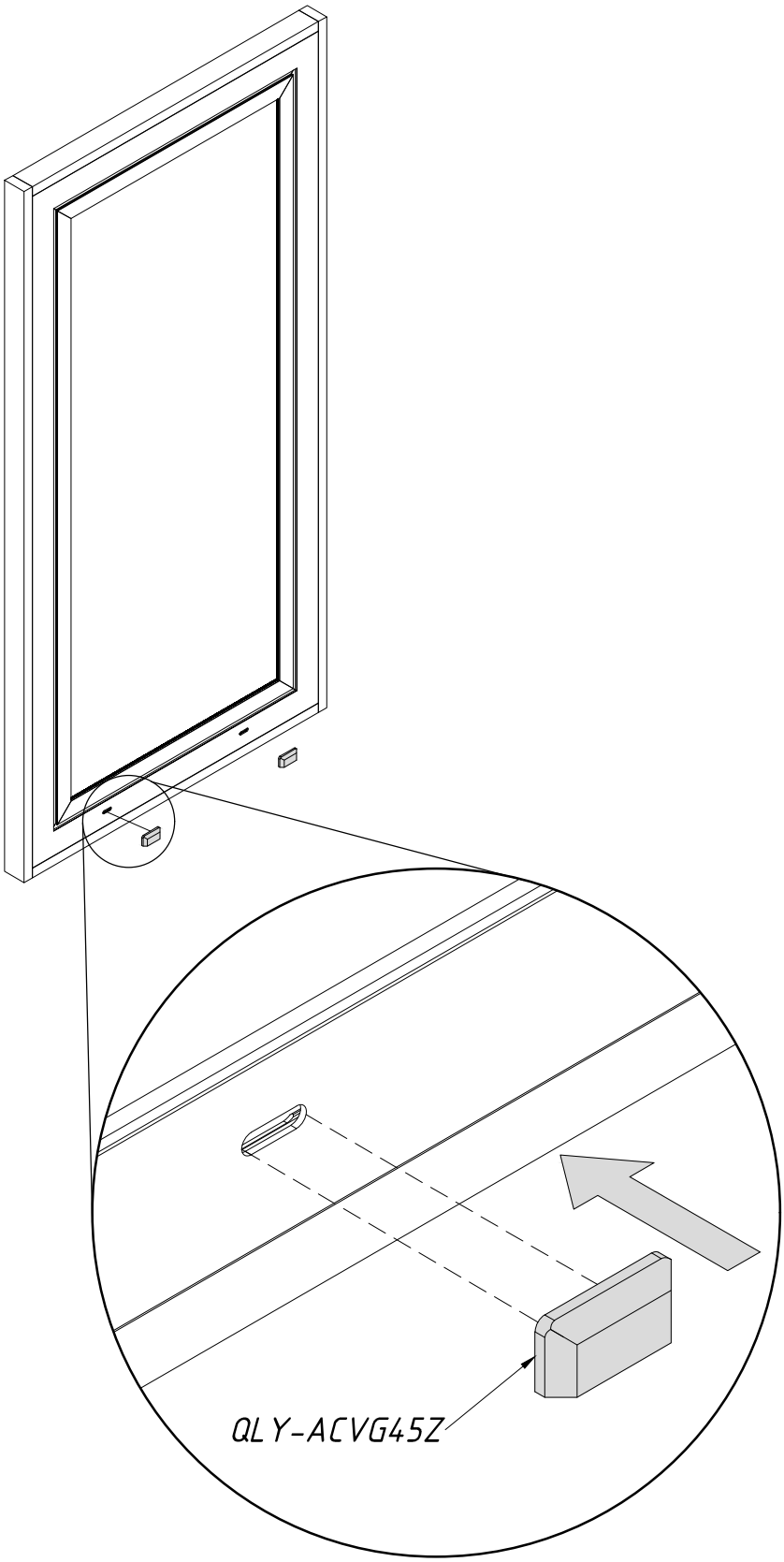
SiS4-x	x2
SiS4-x+1	x2
Ø5x40	x...



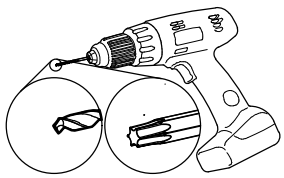


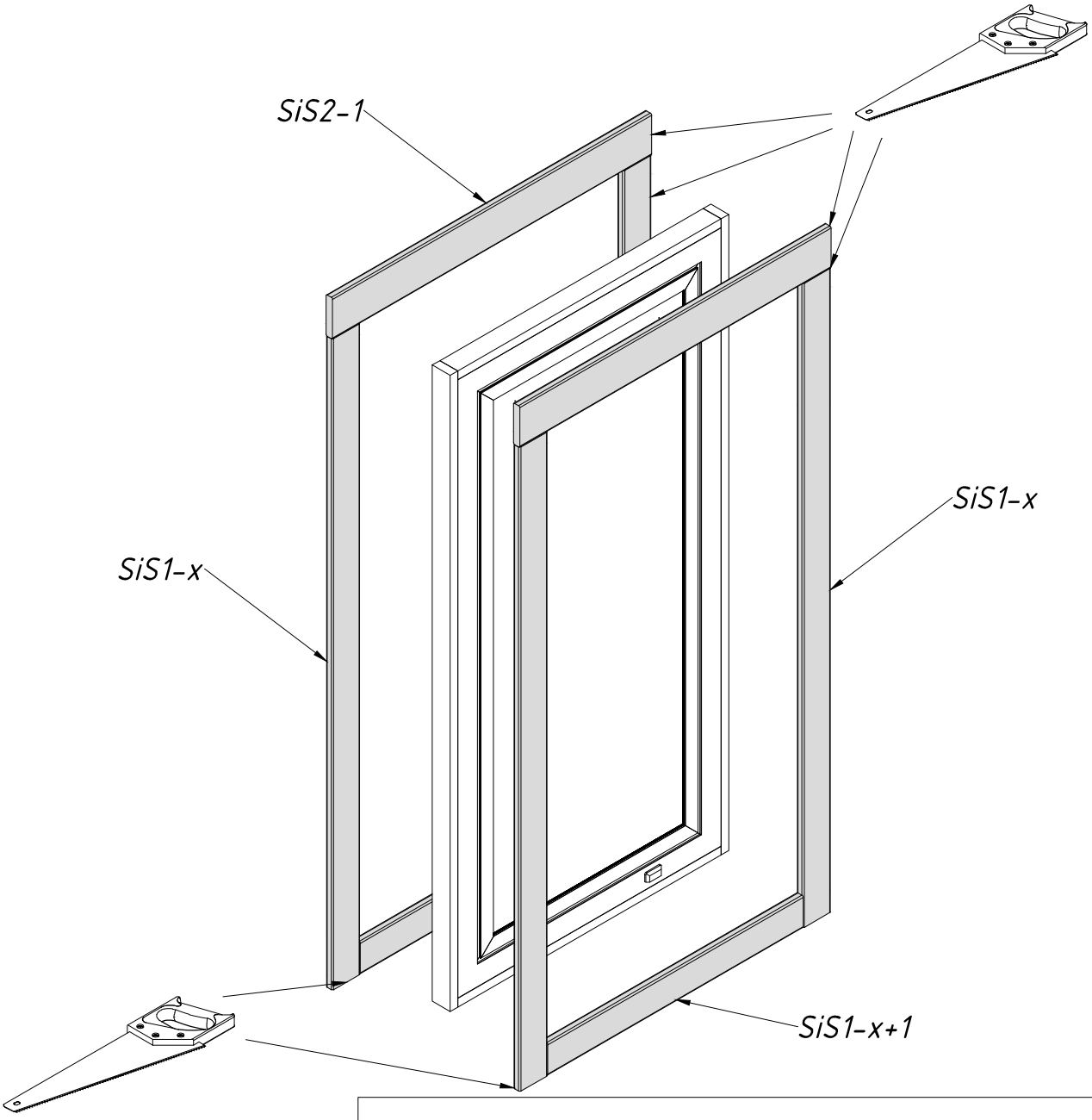


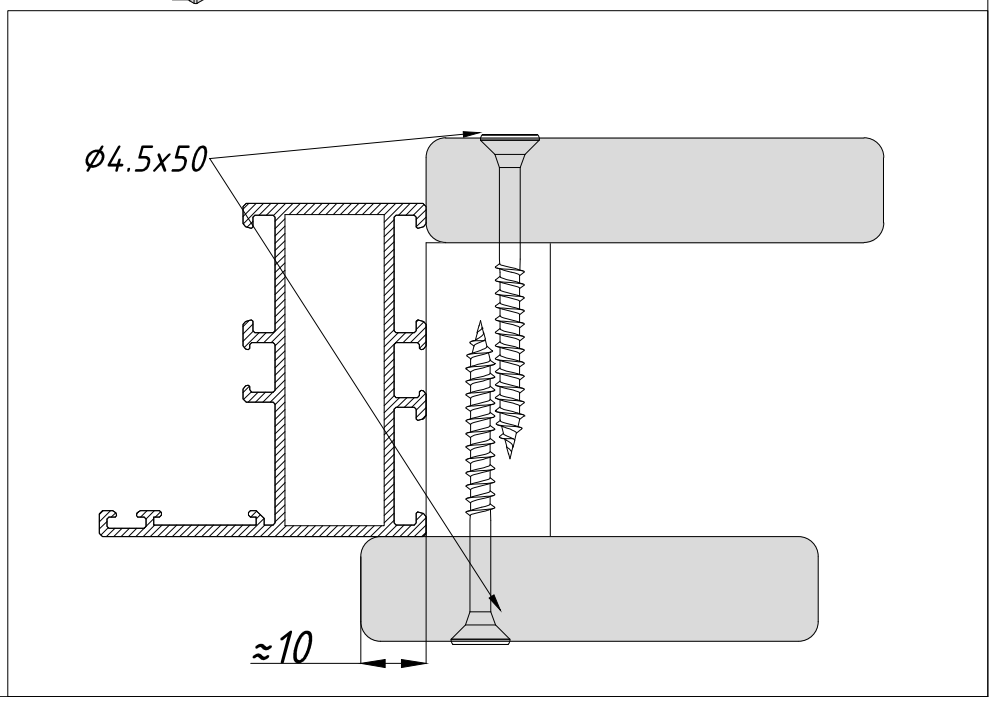
QLY-ACVG45Z x2



SiS2-1	x2
SiS1-x	x4
SiS1-x+1	x2
Ø4.5x50	x...

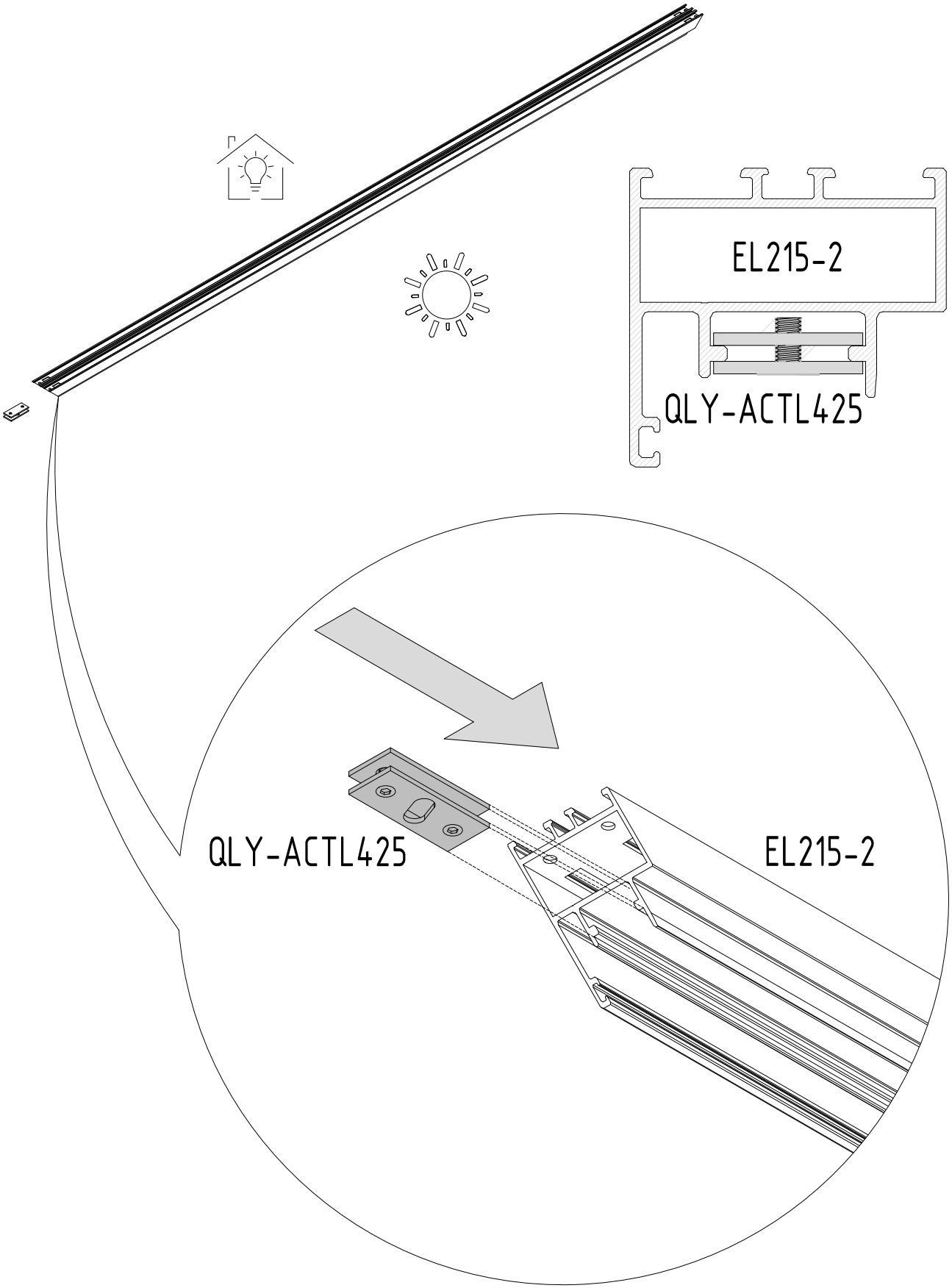




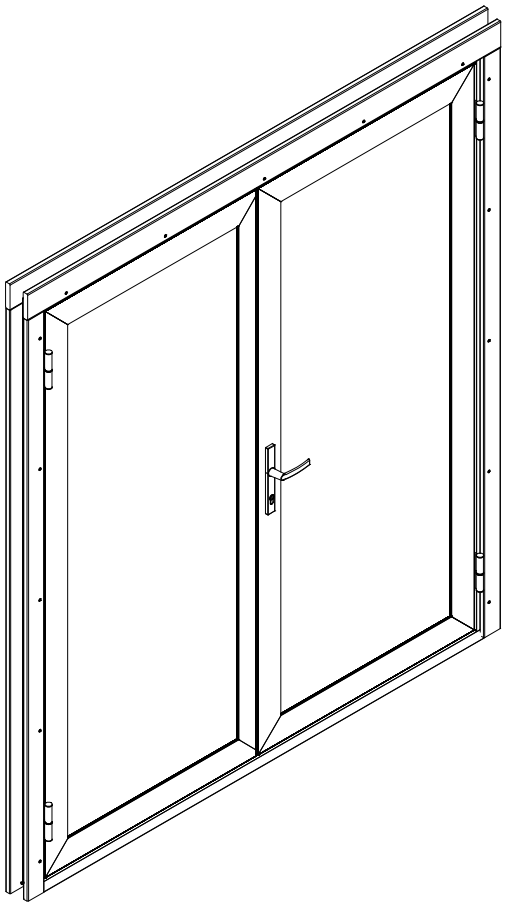


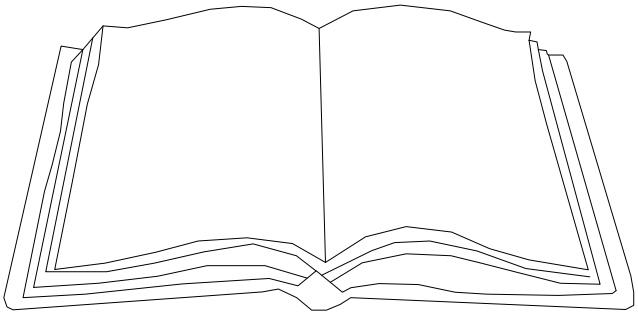
EL215-2 x1

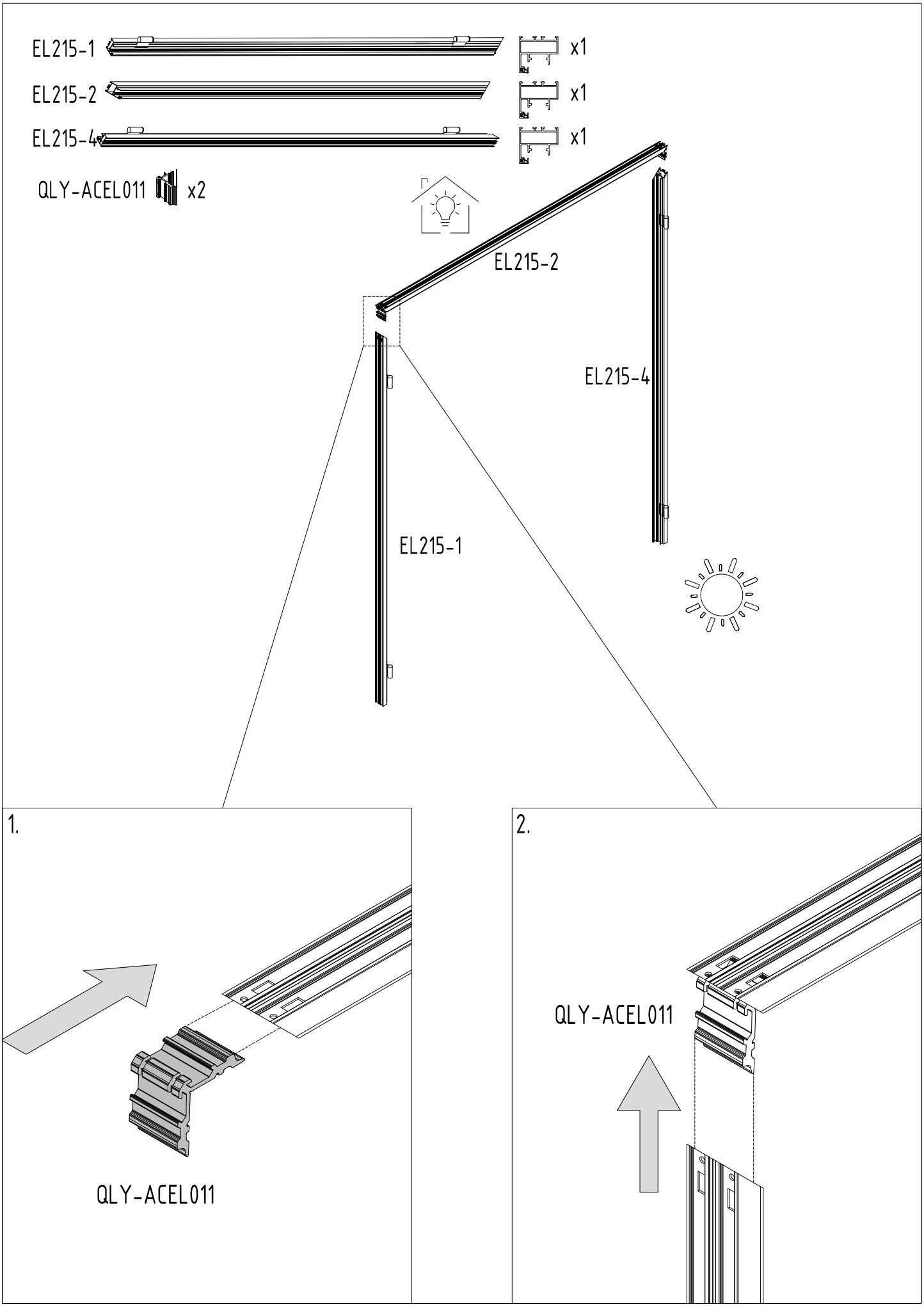
QLY-ACTL425 x1



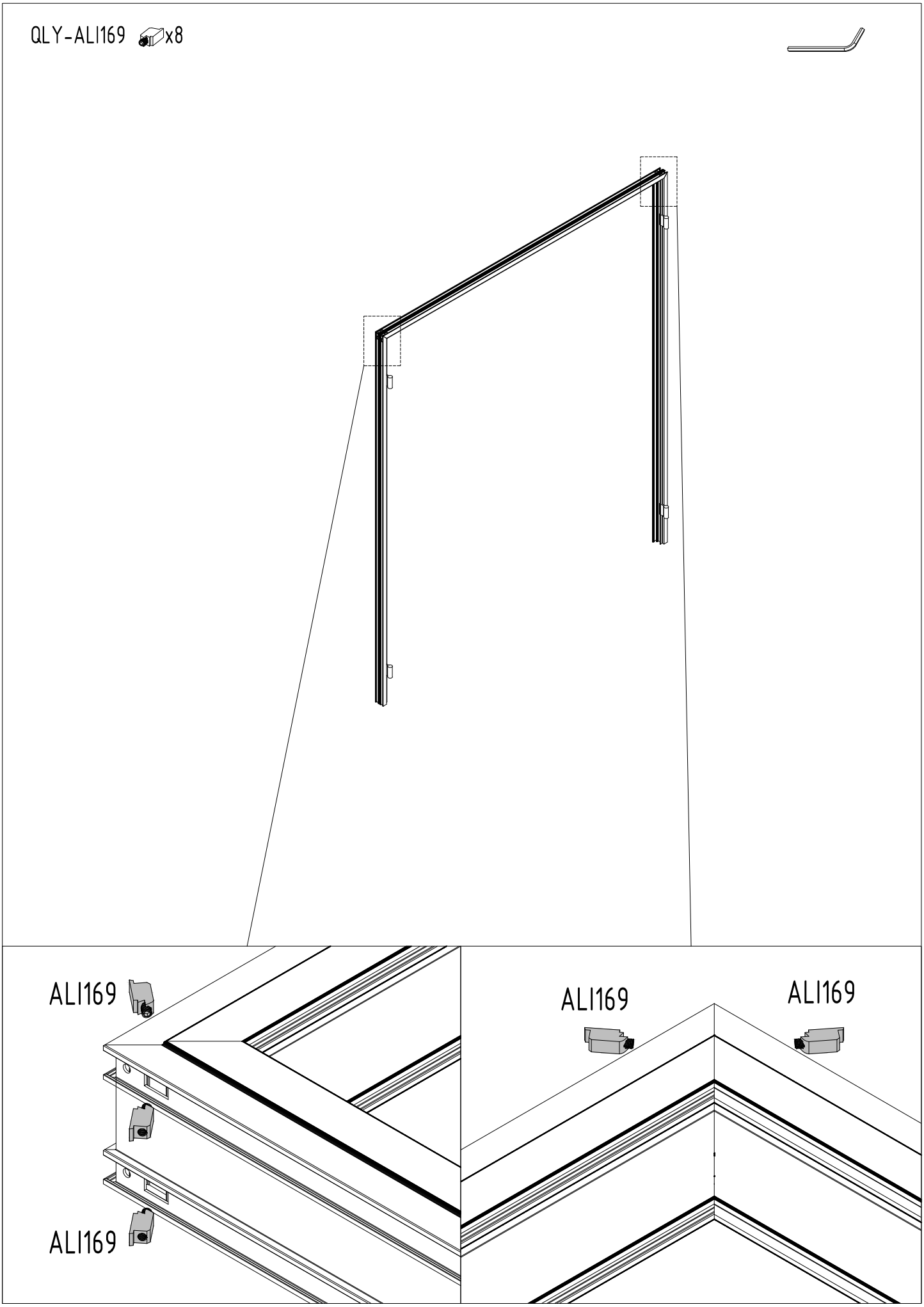
TU51-.....-7016

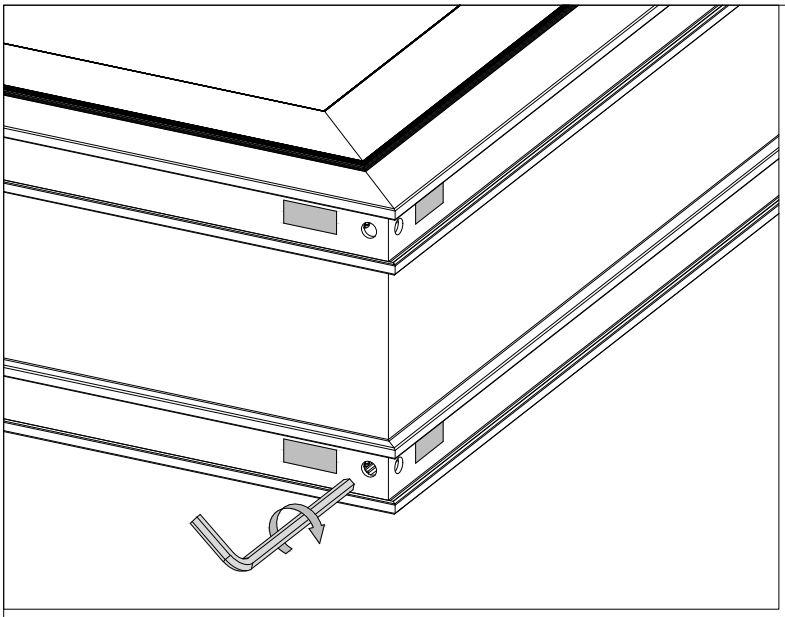


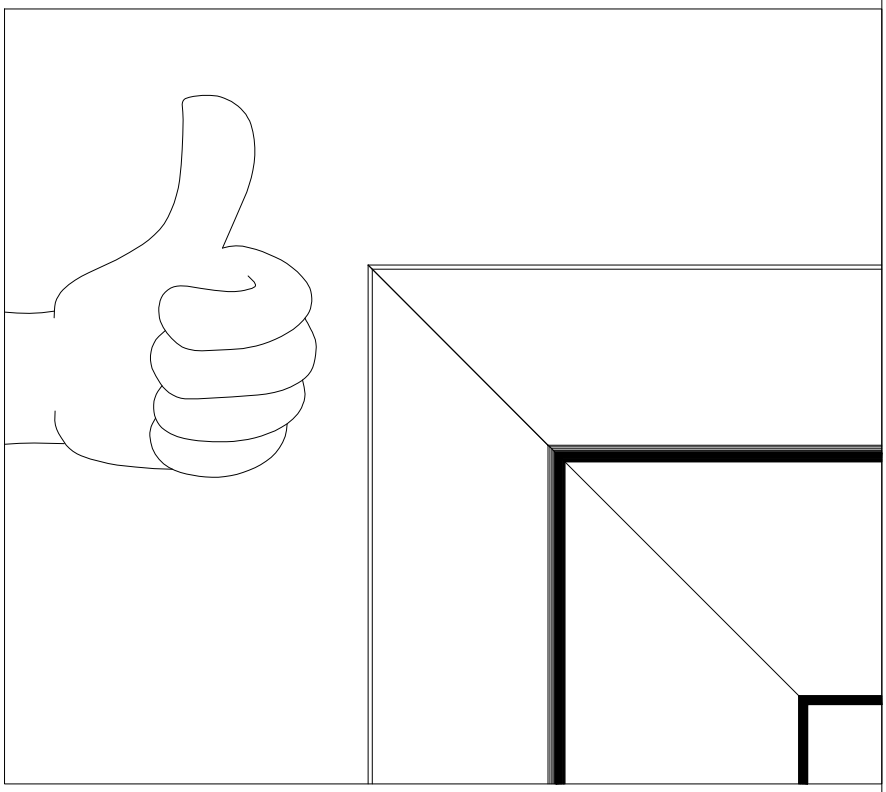


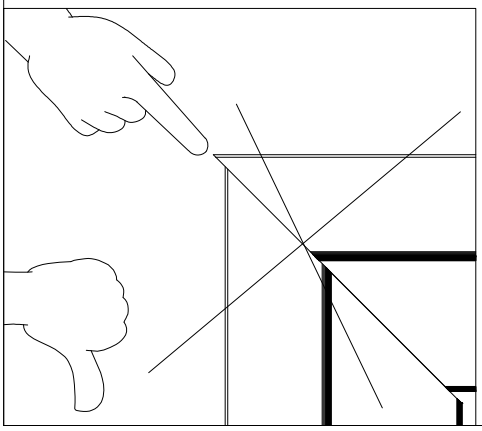

EL215-1
x1
EL215-2
x1
EL215-4
x1
QLY-ACEL011
x2
EL215-2
EL215-4
EL215-1
1.
QLY-ACEL011
2.
QLY-ACEL011

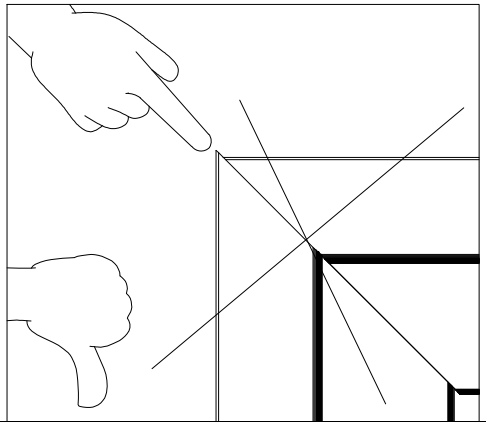
QLY-ALI169 x8

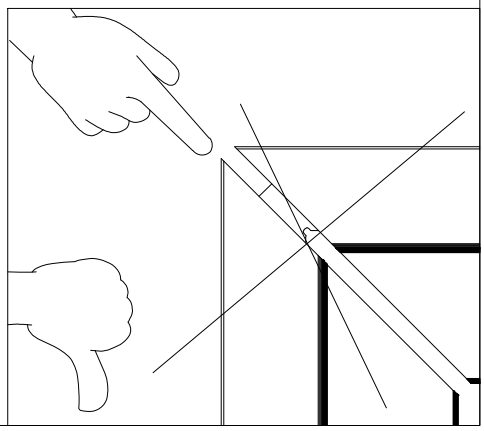










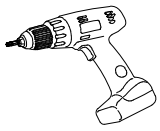


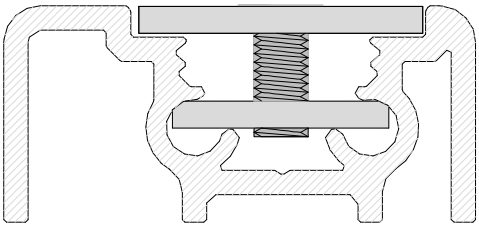
EL092 x1

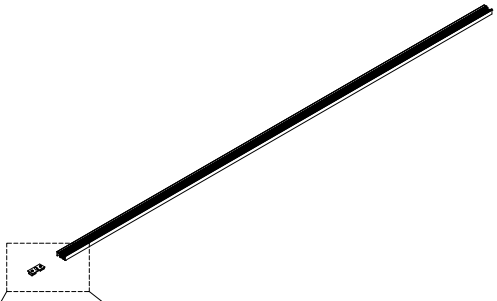
QLY-ACTL424 x1

QKRPP4_8x25RV x4

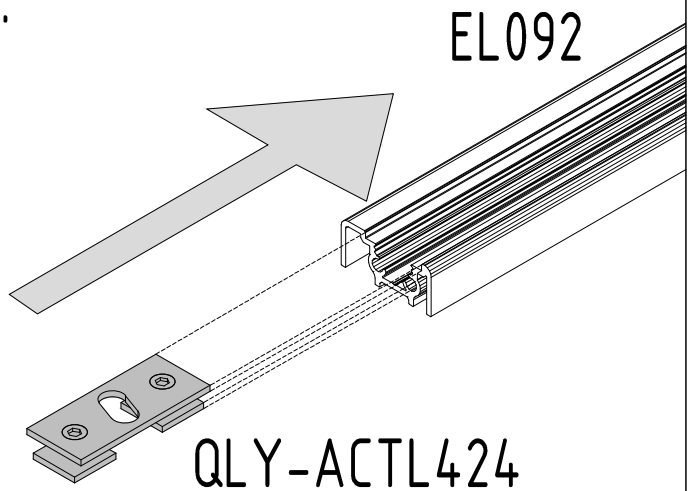
QLY-ACEL035PL x2



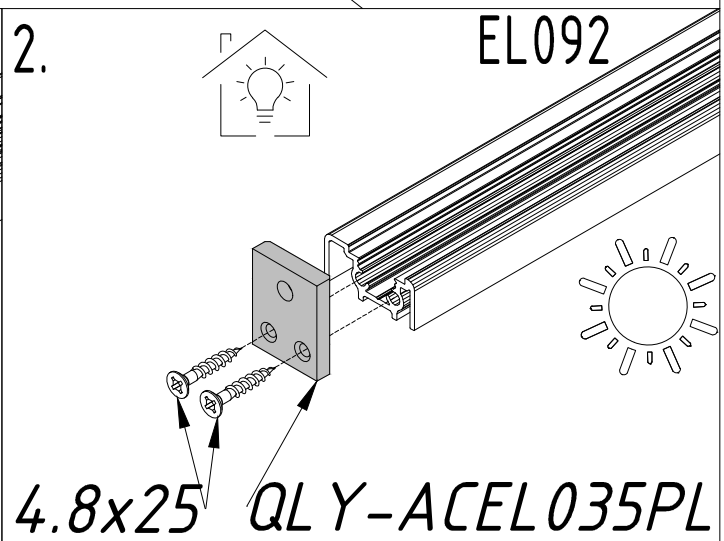




1.

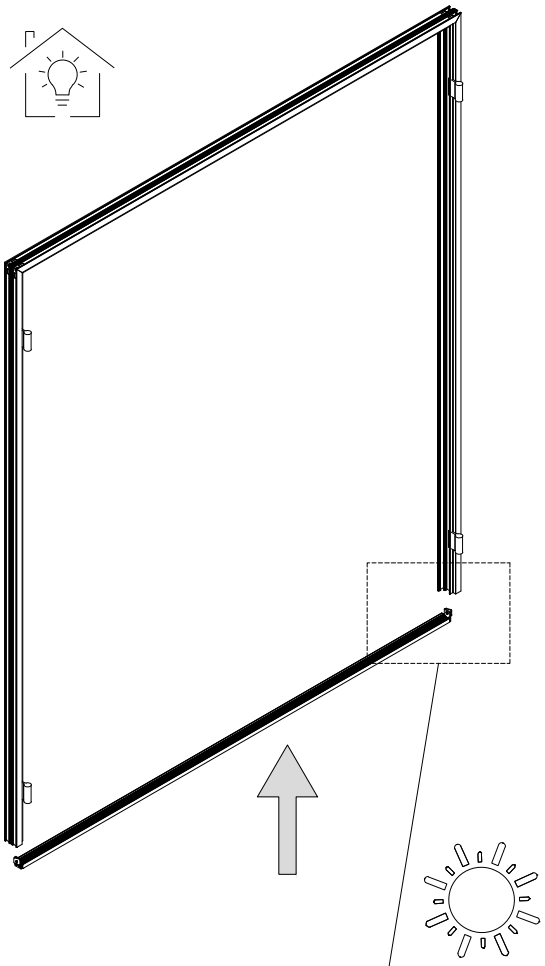


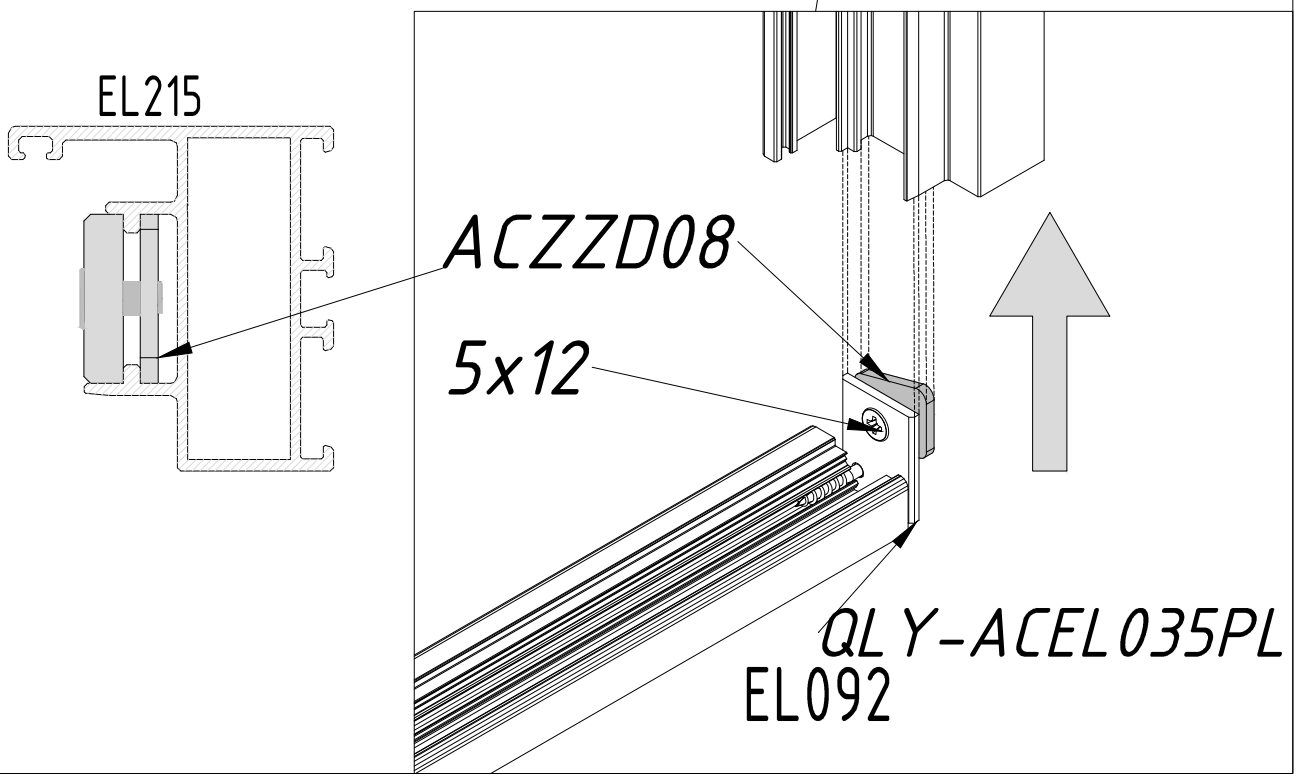
2.



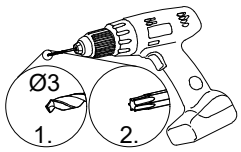
QLY-ACZZD08 x2

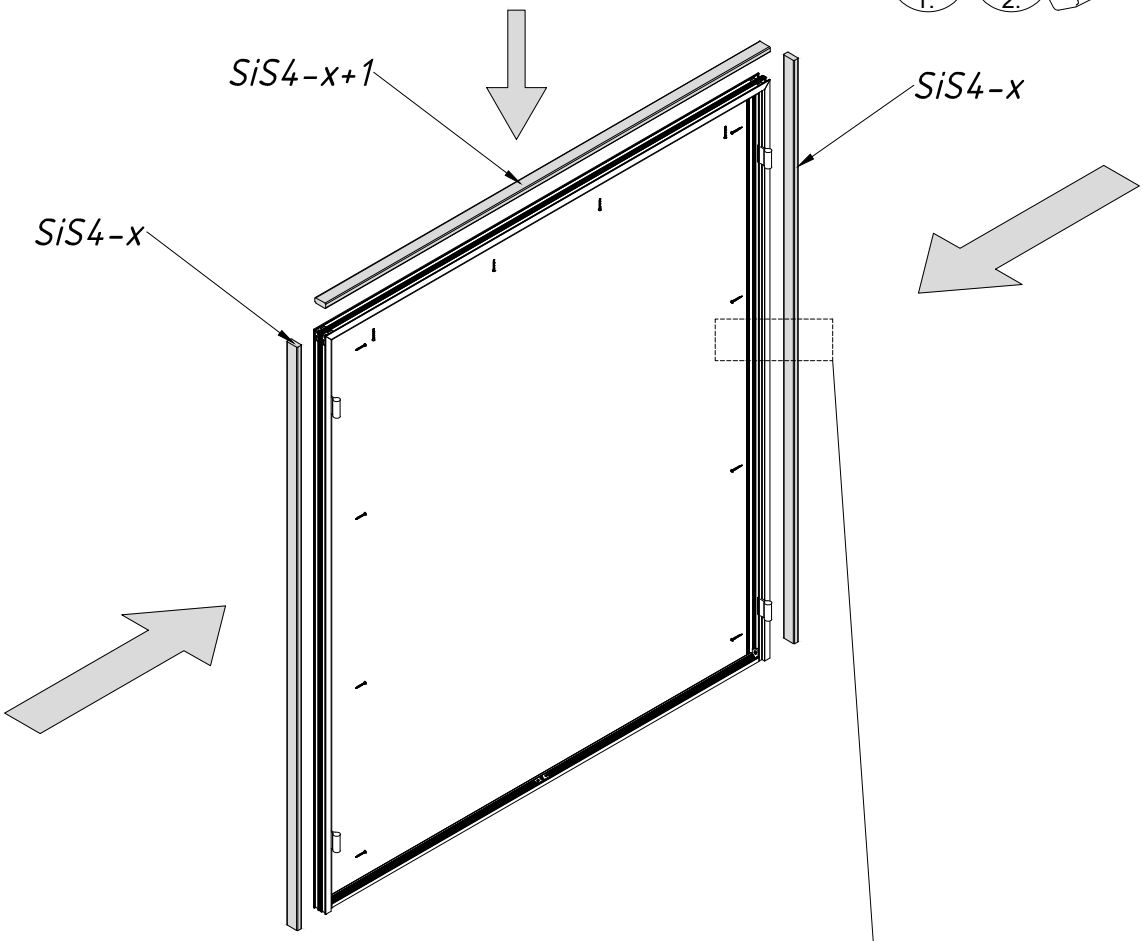
QPOKK5x12mm MU x2

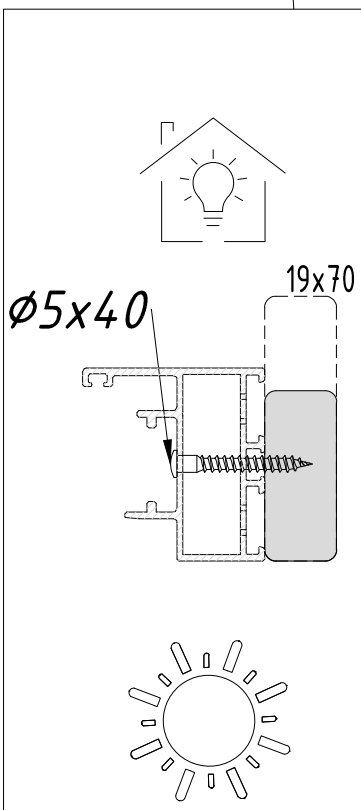


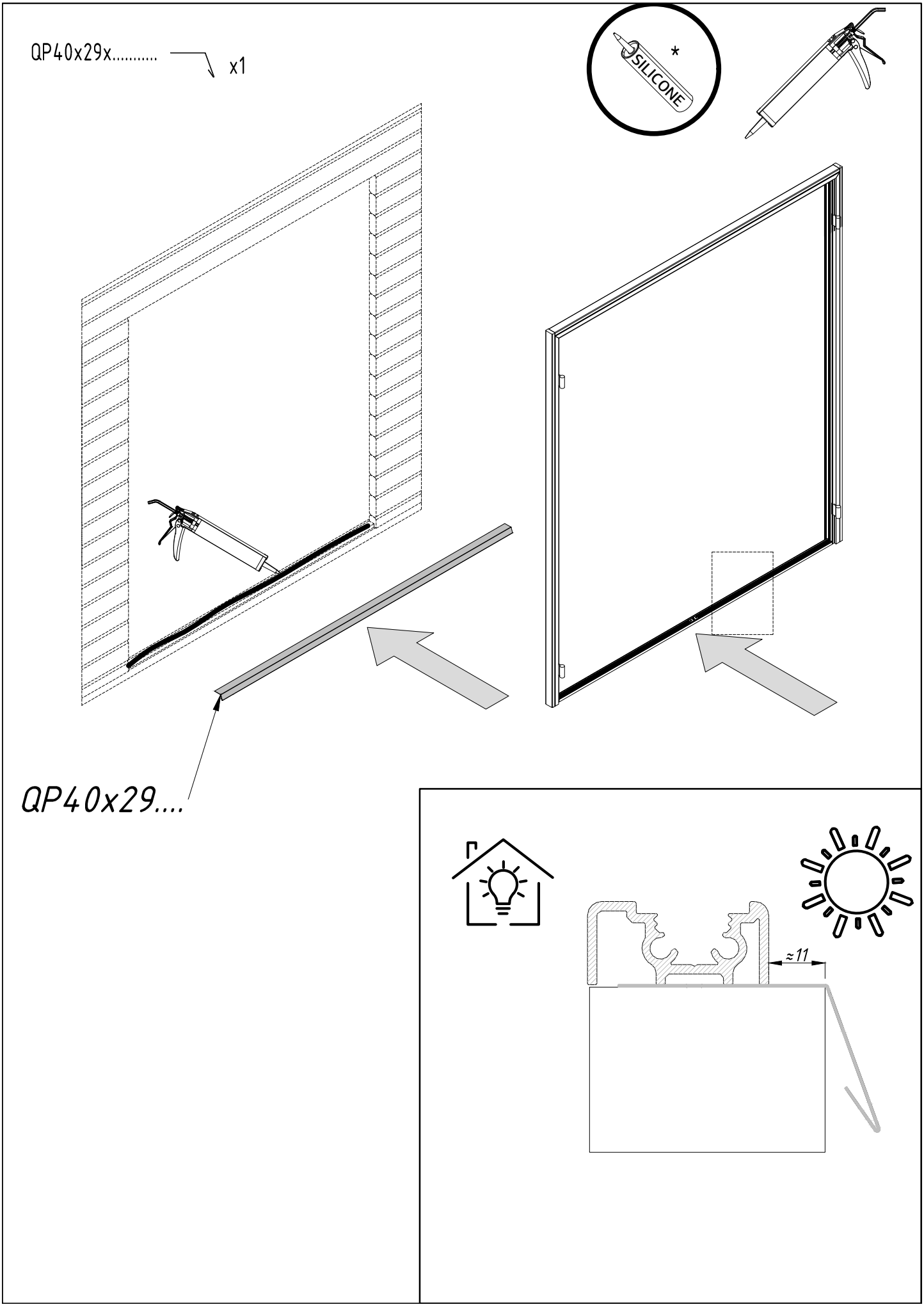


SiS4-x	x2
SiS4-x+1	x1
Ø5x40	x...

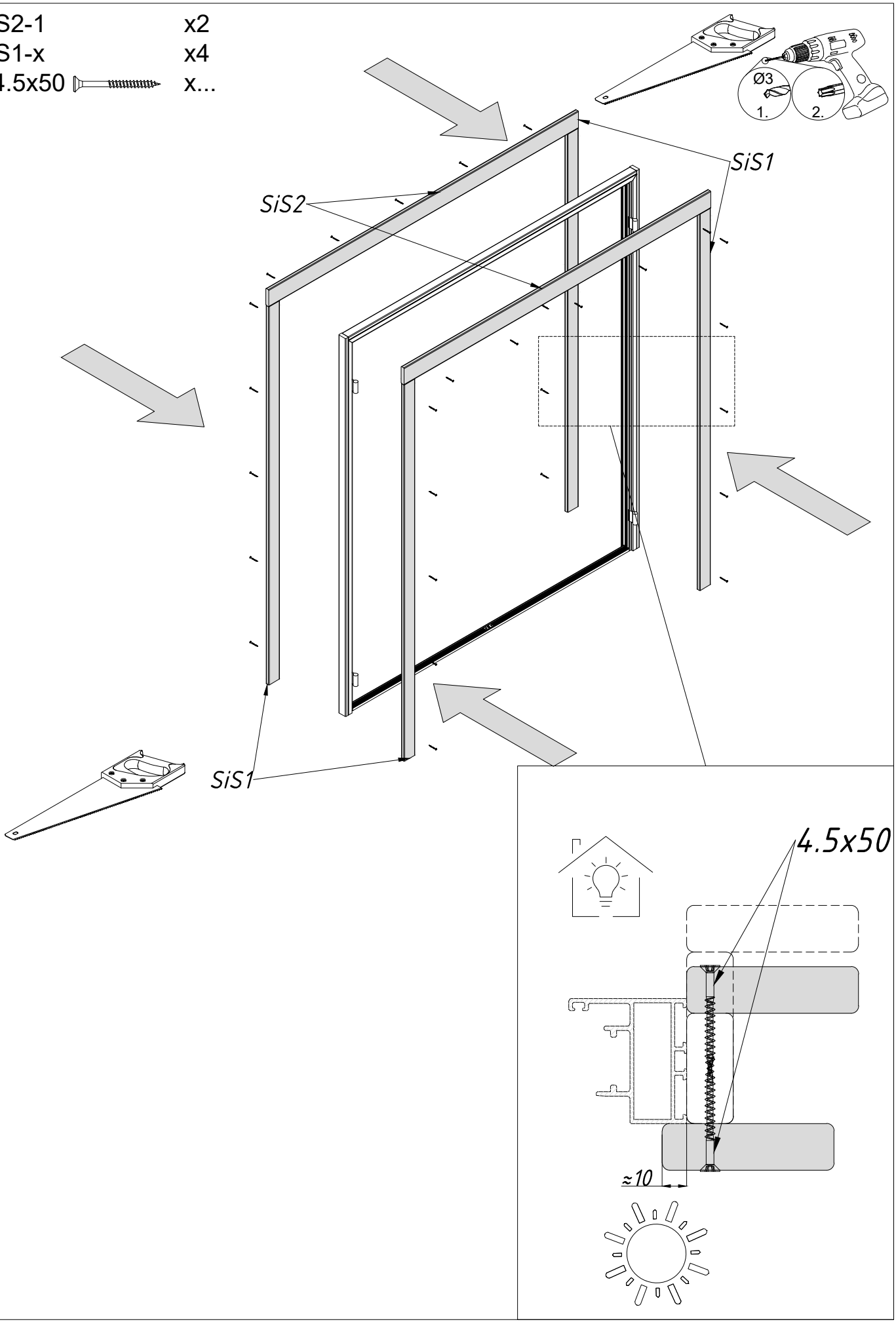




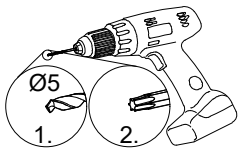


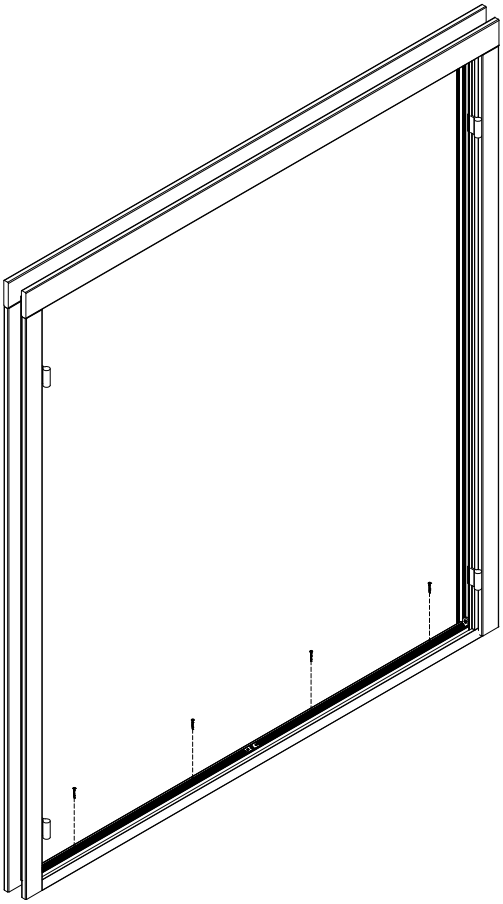

QP40x29x.....
x1
SILICONE
*
QP40x29....
≈11

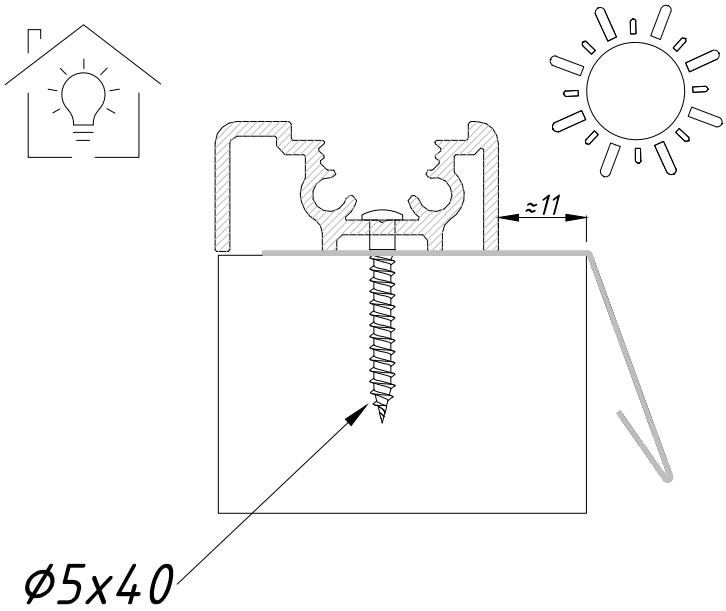
SiS2-1	x2
SiS1-x	x4
Ø4.5x50	x...



Ø5x40 x4

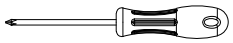


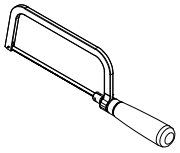


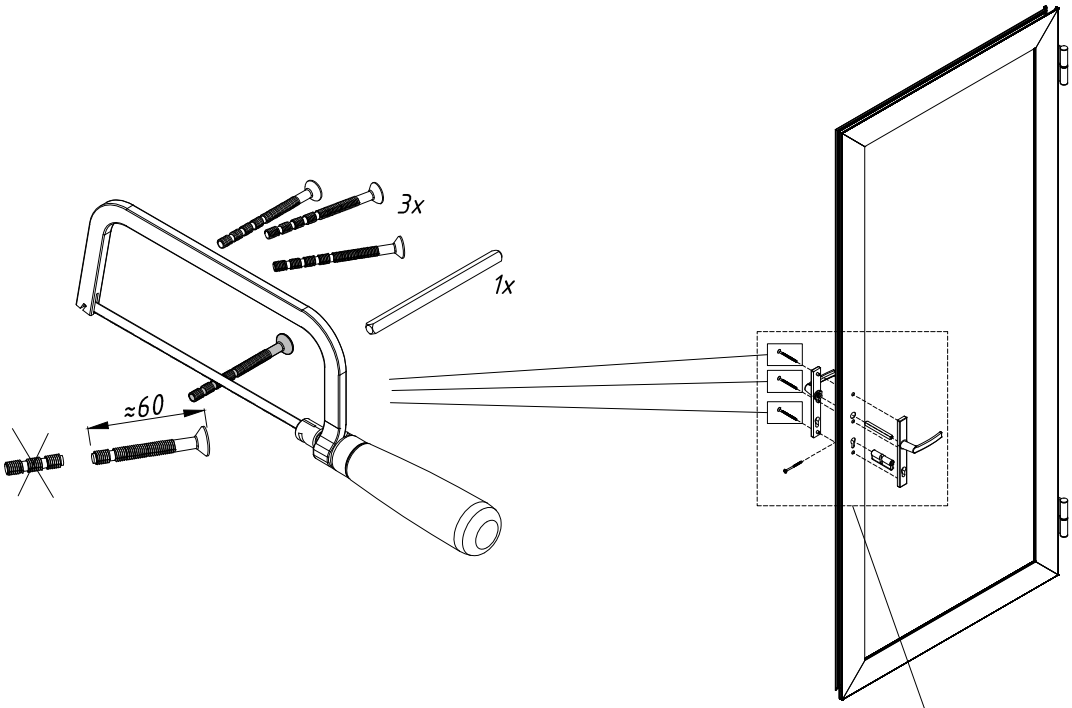


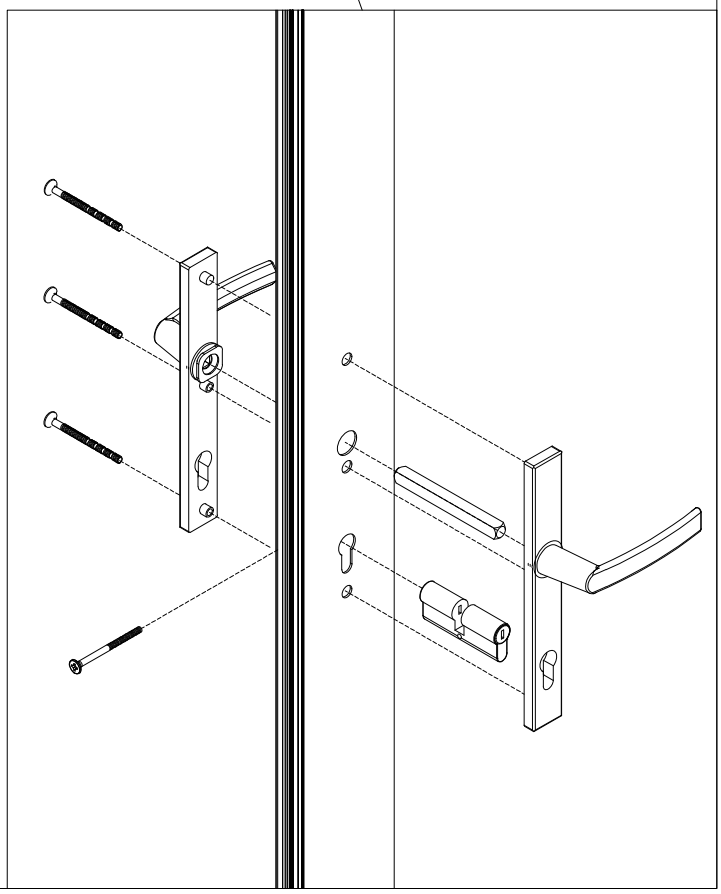
QLY-ACWKS92 x1

QLY-ACAW585 x1

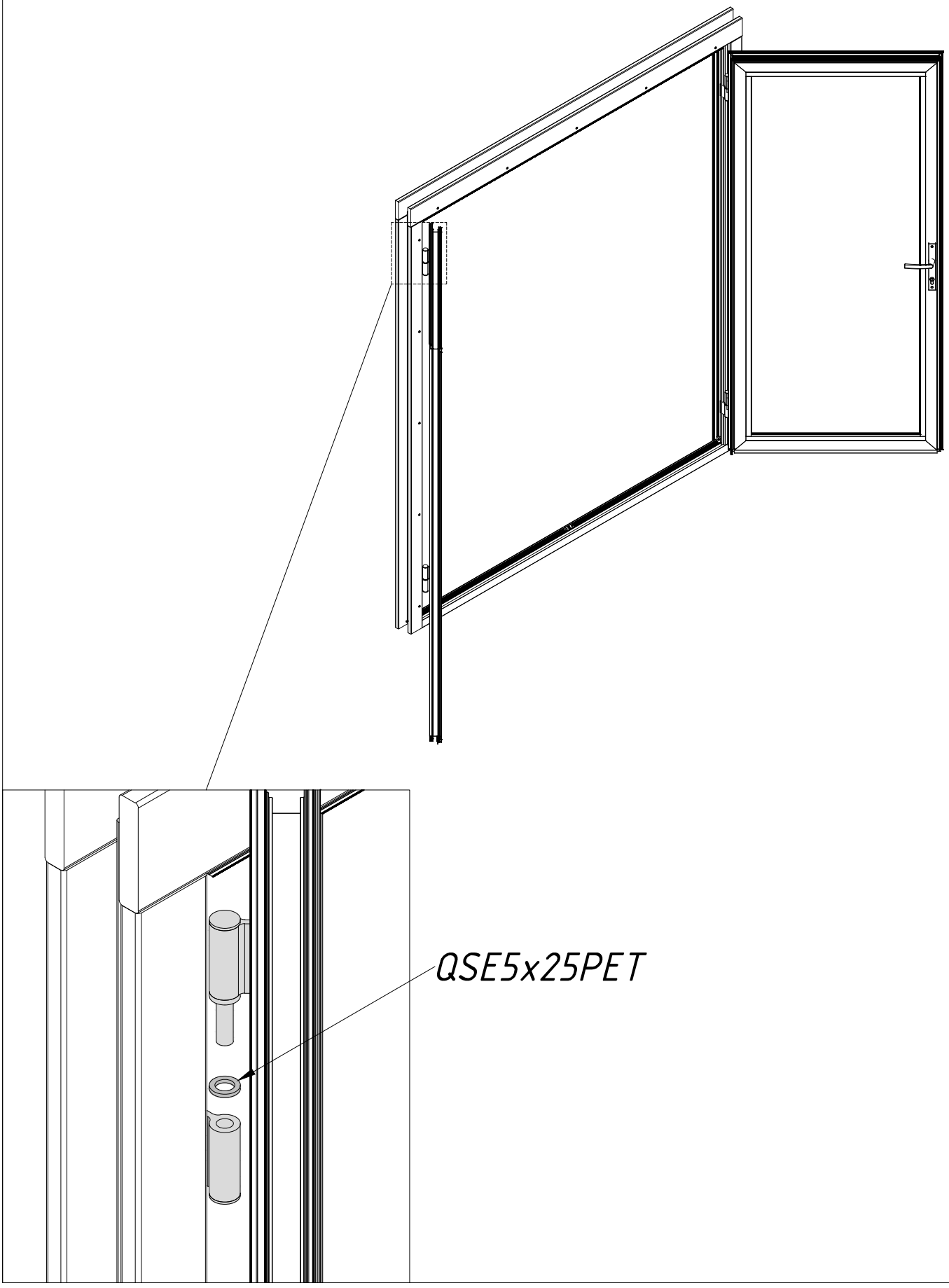


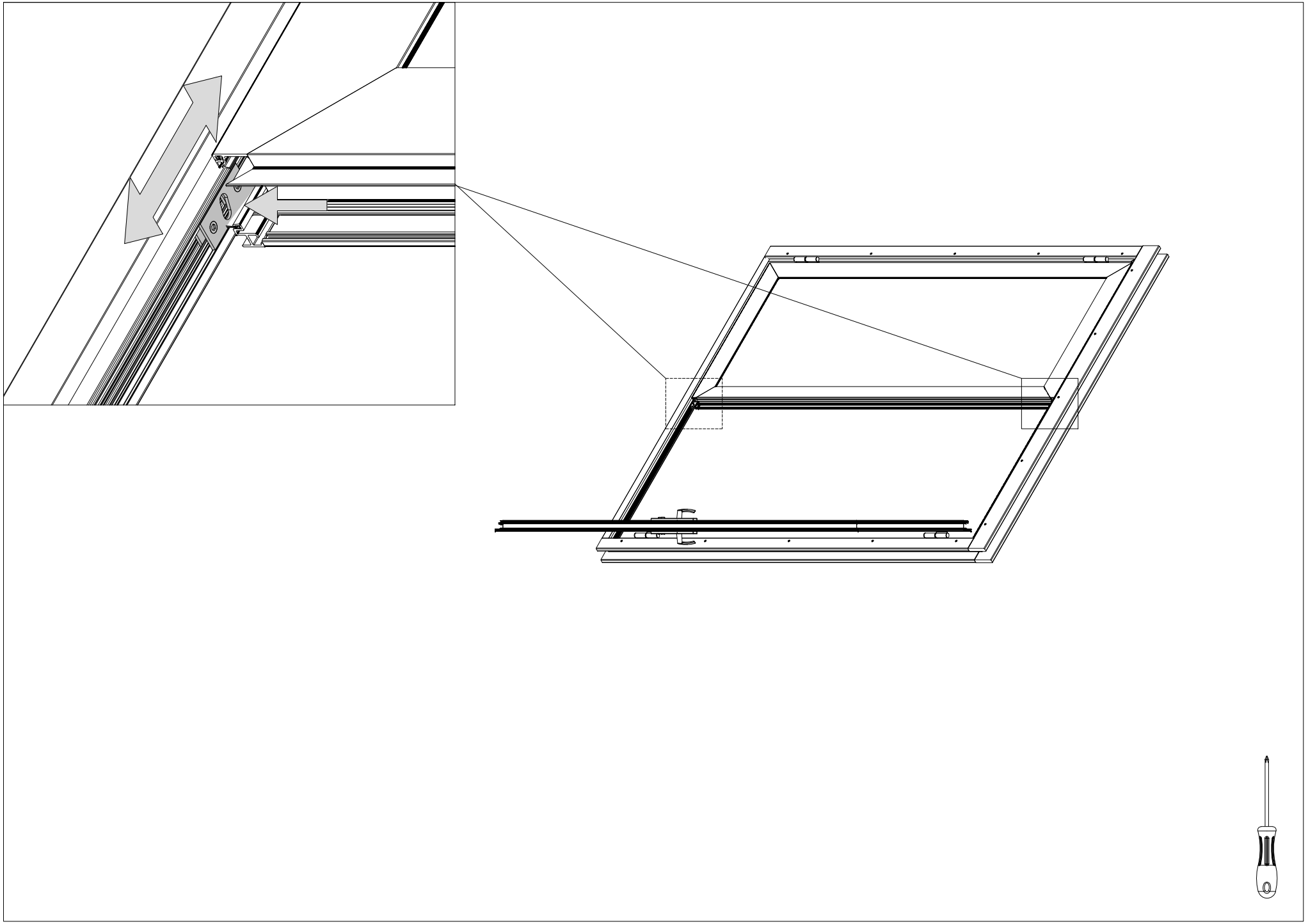
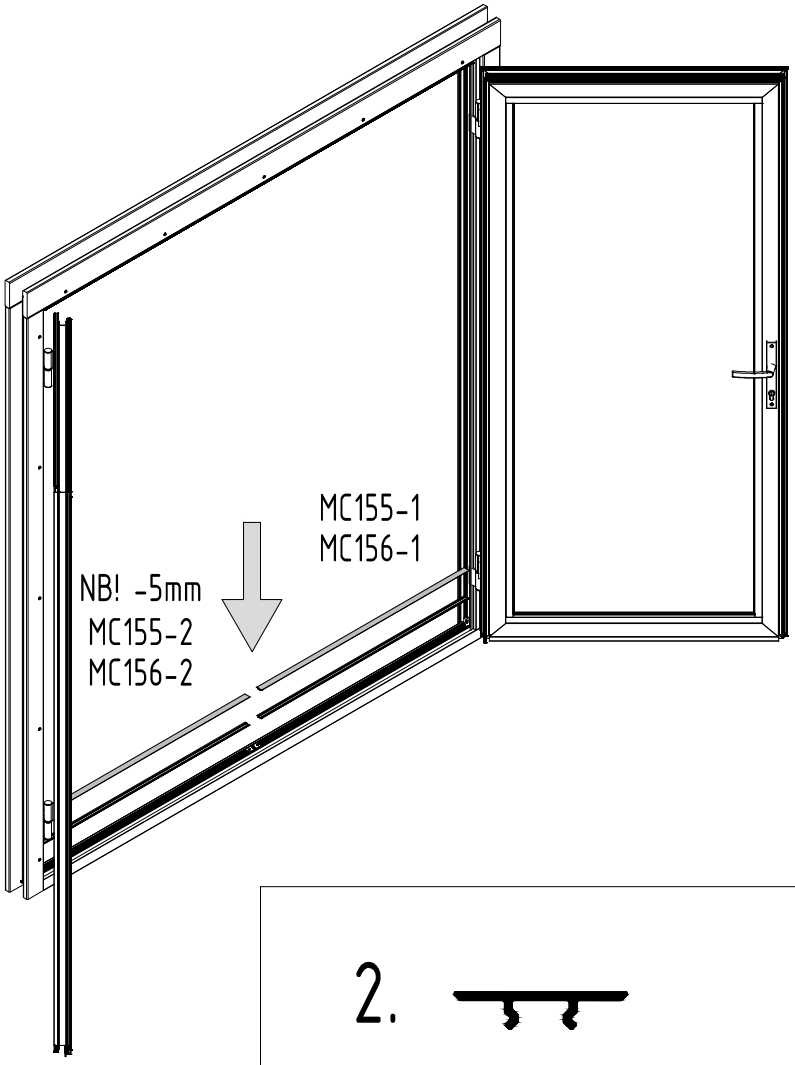
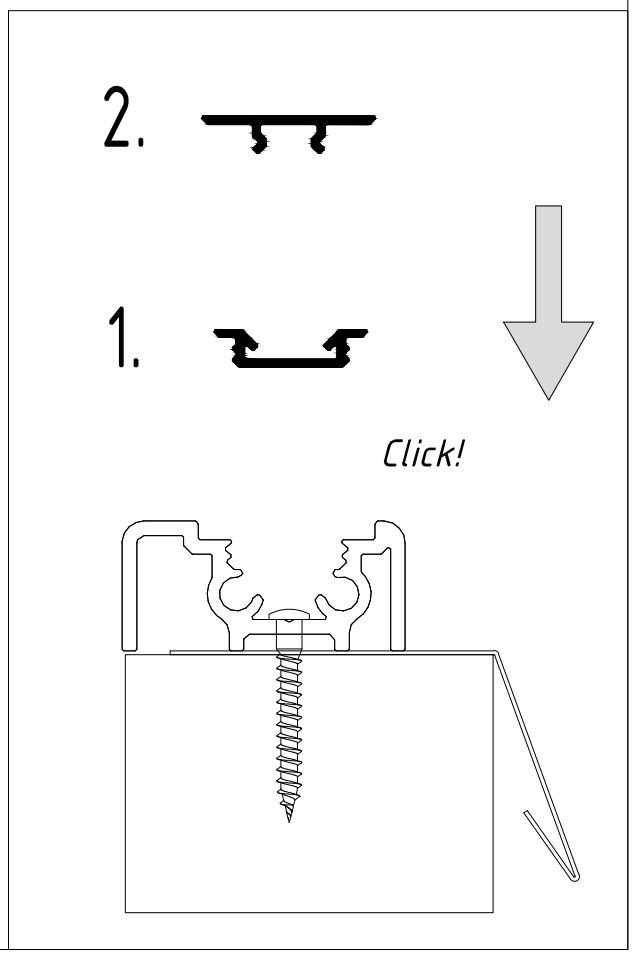






QSE5x25PET x4





MC155-1 1
MC155-2 1
MC156-1 1
MC156-2 1